



Agi-Pompe lagune

Pompe sur prise de force

Livret d'instructions / Instructions de montage
(Livret d'instructions originales)

2010-9039-015
04-2015

Sommaire

1	Préface	4
1.1	Informations relatives au livret	4
1.2	Adresse du fabricant	5
1.3	Service après-vente	5
1.4	Déclaration de conformité	6
1.5	Garantie générale des équipements fournis par GEA Farm Technologies Canada Inc./Division GEA Houle	7
2	Sécurité	10
2.1	Obligation de diligence du propriétaire	10
2.2	Explication des symboles de sécurité	11
2.3	Consignes de sécurité fondamentales	12
2.4	Qualifications du personnel	13
2.5	Dispositifs de sécurité	14
3	Description (vue d'ensemble)	15
3.1	Applications du produit	15
3.2	Modifications faites à ce produit	15
4	Vue principale	16
4.1	Agi-Pompe lagune	16
5	Données techniques	18
5.1	Données géométriques	18
5.2	Boyaux hydrauliques	18
5.3	Remorque	18
5.4	Pneu	21
5.5	Spécifications du tracteur	21
5.6	Données de performance	21
5.7	Tableau des couples de serrage des boulons	22
5.8	Spécifications pour le lubrifiant	22
6	Manipulation et assemblage	23
6.1	Qualifications spéciales du personnel requises pour la manipulation	23
6.2	Consignes de sécurité pour la manipulation et l'assemblage	23
6.3	Préparation	23
6.4	Élimination du matériel d'emballage	24
6.5	Manipulation du produit et des accessoires	24
6.6	Assemblage de l'Agi-Pompe lagune	25
6.7	Assemblage du tube de chargement	36
7	Première mise en service	42
7.1	Qualifications spéciales du personnel requises pour la première mise en service	42
7.2	Consignes de sécurité pour la première mise en service	42
7.3	Configuration de la valve de contrôle hydraulique	42
7.4	Boulons de cisaillement de sécurité de remplacement	44
7.5	Liste de vérification pour la première mise en service	44
7.6	Vérifications après la première mise en service	47
7.7	Remise au propriétaire	47

8	Utilisation	48
8.1	Qualifications spéciales du personnel requises pour l'utilisation	48
8.2	Consignes de sécurité pour l'utilisation	48
8.3	Vérifications avant utilisation	48
8.4	Description des éléments de commande	49
8.5	Raccordement de l'Agi-Pompe lagune	50
8.6	Déplacement de l'Agi-Pompe lagune	52
8.7	Positionnement de la pompe	54
8.8	Mode agitation	57
8.9	Mode transfert	57
8.10	Retrait de la pompe	59
9	Dépannage	63
9.1	Qualifications spéciales du personnel requises pour le dépannage	63
9.2	Consignes de sécurité pour le dépannage	63
9.3	Tableau de dépannage	64
10	Entretien	66
10.1	Qualifications spéciales du personnel requises pour l'entretien	66
10.2	Consignes de sécurité pour l'entretien	66
10.3	Responsabilités pour l'entretien planifié	67
10.4	Inspection visuelle	68
10.5	Graisser l'arbre de prise de force	68
10.6	Vérifier le niveau d'huile dans le réservoir	68
10.7	Graisser les paliers de l'arbre de transmission	68
10.8	Graisser l'attelage	69
10.9	Graisser la boîte d'engrenages	69
10.10	Graisser les points de pivot de la remorque	69
10.11	Graisser la valve directionnelle	70
10.12	Graisser le jet d'agitation	70
10.13	Vidanger l'huile de la boîte d'engrenages	71
10.14	Nettoyer l'équipement	72
10.15	Ajuster l'ensemble de couteaux sur hélice	73
11	Mise hors service	74
11.1	Qualifications spéciales du personnel requises pour la mise hors service	74
11.2	Consignes de sécurité pour la mise hors service	74
11.3	Mise hors service temporaire	74
11.4	Mise hors service définitive/élimination	74
12	Annexe	75
12.1	Position des autocollants	75
12.2	Abréviations	77
12.3	Test de consistance	78
12.4	Schémas hydrauliques	79

1 Préface

Ceci est un produit GEA. GEA est le fabricant de la ligne de produits Houle. Ce produit était auparavant connu sous la marque de commerce HOULE.



1.1 Informations relatives au livret

Le fabricant se réserve le droit d'effectuer toute modification aux données et aux illustrations présentées dans ce livret en raison de développements techniques.

La reproduction, la traduction et la duplication de toute nature, même en ce qui concerne des extraits, nécessitent l'approbation écrite du fabricant.

Les abréviations, les unités, les termes spécialisés, les noms spéciaux ou la terminologie sont expliqués en détail dans la section Annexe.

Ce livret est fourni avec le produit.

- Ce livret doit toujours être à portée de main et accompagner l'équipement même en cas de vente.
- Ce livret ne fait pas l'objet d'un service de mise à jour. La version la plus récente peut être commandée en tout temps auprès du concessionnaire autorisé ou directement du fabricant.

Pictogrammes utilisés



Ce pictogramme caractérise des informations qui sont utiles à une meilleure compréhension des procédures et des opérations.



Ce pictogramme renvoie à un autre document ou à une autre section.

Tous les livrets ont un numéro de référence. Les quatre numéros du centre indiquent la langue du livret d'instructions:

	Langue		Langue		Langue
-9000-	Allemand	-9013-	Néerlandais	-9032-	Serbe
-9001-	Anglais (Royaume-Uni)	-9015-	Anglais (Amérique du Nord)	-9034-	Slovaque
-9002-	Français (France)	-9016-	Polonais	-9035-	Chinois
-9003-	Italien	-9018-	Japonais	-9036-	Lituanien
-9004-	Roumain	-9021-	Danois	-9038-	Portugais (Brésil)
-9005-	Espagnol (Espagne)	-9022-	Hongrois	-9039-	Français (Canada)
-9007-	Suédois	-9023-	Tchèque	-9040-	Letton
-9008-	Norvégien	-9024-	Finnois	-9041-	Estonien
-9009-	Russe	-9025-	Croate	-9043-	Espagnol (Amérique centrale)
-9010-	Grec	-9027-	Bulgare		
-9012-	Turc	-9029-	Slovène		
Les livrets d'instructions peuvent ne pas être disponibles dans toutes les langues énumérées.					

1.2 Adresse du fabricant

GEA Farm Technologies Canada Inc. / Division GEA Houle
4591 boul. St-Joseph
Drummondville, Qc, J2A 0C6

 +1 819 477 - 7444

 +1 819 477 - 5565

 geahoule@gea.com

@ www.gea-farmtechnologies.com

1.3 Service après-vente

Concessionnaire

Si nécessaire, s'adresser au concessionnaire le plus près de chez vous.

Une fonction de recherche complète des concessionnaires est disponible sur notre site web à l'adresse suivante:

www.gea-farmtechnologies.com

Coordonnées pour l'Europe:

GEA Farm Technologies GmbH
Siemensstraße 25-27
D-59199 Bönen

 +49 (0) 2383 / 93-70

 +49 (0) 2383 / 93-80

 contact@gea.com

@ www.gea-farmtechnologies.com

Coordonnées pour les États-Unis:

GEA Farm Technologies, Inc.
1880 Country Farm Dr.
Naperville, IL 60563

 +1 630 369 - 8100

 +1 630 369 - 9875

 contact_us@gea.com

@ www.gea-farmtechnologies.com

1.4 Déclaration de conformité

Fabricant:	GEA Farm Technologies Canada Inc. / Division GEA Houle 4591 boul. St-Joseph Drummondville, Qc, J2A 0C6	
Description du produit:	Agi-Pompe lagune	
Type de produit:	Pompe sur prise de force	
Le produit susmentionné est conforme aux prescriptions des directives européennes suivantes:		
2006/42/EC	Directive Machines	
La conformité aux prescriptions de ces directives est démontrée par sa conformité intégrale aux normes suivantes:		
Normes européennes harmonisées		
EN 809+A1 (2009-12)	Pompes et groupes motopompes pour liquides - Prescriptions communes de sécurité	
EN 894-2+A1 (2008-12)	Sécurité des machines – Spécifications ergonomiques pour la conception des dispositifs de signalisation et des organes de service	
EN 953+A1 (2009-05)	Partie 2: Dispositifs de signalisation	
EN ISO 4254-1 (2010-01)	Sécurité des machines - Protecteurs	
ISO 4413 (1999-08)	Prescriptions générales pour la conception et la construction des protecteurs fixes et mobiles	
EN ISO 12100-1 (2004-01)	Matériel agricole – Sécurité	
EN ISO 12100-2 (2004-01)	Partie 1: Exigences générales	
EN ISO 14121-1 (2007-11)	Transmissions hydrauliques	
ISO/TR 14121-2 (2008-02)	Règles générales relatives aux systèmes	
NF X 08-003-1 (2006-07)	Sécurité des machines - Notions fondamentales, principes généraux de conception	
	Partie 1: Terminologie de base, méthodologie	
	Sécurité des machines - Notions fondamentales, principes généraux de conception	
	Partie 2: Principes techniques	
	Sécurité des machines - Appréciation du risque	
	Partie 1: Principes	
	Sécurité des machines - Appréciation du risque	
	Partie 2: Lignes directrices pratiques et exemples de méthodes	
	Symboles graphiques et pictogrammes - Couleurs de sécurité et signaux visuels de sécurité	
	Partie 1: Principes de conception	
Personne responsable de la compilation des documents techniques correspondants:	Josef Schröer GEA Farm Technologies GmbH Siemensstraße 25-27 D-59199 Bönen +49 (0) 2383 / 93-70	
Drummondville, 01 avril 2015		Yann Desrochers (Directeur de la recherche et du développement)
Le signataire agit en vertu de la procuration de la direction de:		
GEA Farm Technologies Canada Inc. / Division GEA Houle, 4591 boul. St-Joseph, Drummondville, Qc, J2A 0C6		
Cette déclaration atteste de la conformité aux directives citées, mais ne justifie aucune garantie au sens des paragraphes 443 et 444 du Code civil allemand. Les modifications de conception ayant des incidences sur les données techniques indiquées dans le livret d'instructions et l'utilisation conforme à l'usage prévu, qui entraînent donc une modification importante de la machine, rendent cette déclaration de conformité caduque!		

1.5 Garantie générale des équipements fournis par GEA Farm Technologies Canada Inc./Division GEA Houle**NOTE IMPORTANTE!**

LA PRÉSENTE GARANTIE GÉNÉRALE S'APPLIQUE À TOUS LES ÉQUIPEMENTS VENDUS SOUS LA MARQUE GEA HOULE.

1.5.1 Garantie limitée

La compagnie GEA Farm Technologies Canada Inc./Division GEA Houle (nommée ci-après « la Compagnie ») garantit à l'acheteur et à l'utilisateur final (nommé ci-après « l'Acheteur ») que les pièces de tout équipement vendu sous la marque de la Compagnie sont exemptes de tout défaut de matériau ou de fabrication, et ce, pour une période de douze (12) mois à compter de la date de livraison de l'équipement à l'Acheteur. Cette garantie écrite prévaut sur toute autre garantie écrite dans toute version antérieure des livrets publiés par la Compagnie. Tout équipement utilisé pour un usage commercial, ou pour des fins de location à bail commerciale sur une ou plusieurs fermes est garanti pour une période réduite de trente (30) jours seulement.

Les articles accessoires aux équipements vendus sous la marque de la Compagnie, qui ne sont pas manufacturés par celle-ci (y compris, sans toutefois s'y limiter, les moteurs et les pneus), sont assujettis à la garantie spécifique fournie par leur fabricant.

LA PRÉSENTE GARANTIE S'APPLIQUE UNIQUEMENT À L'ACHETEUR ET PREND FIN SI L'ACHETEUR VEND OU TRANSFÈRE DE TOUTE AUTRE MANIÈRE LA PROPRIÉTÉ DE L'ÉQUIPEMENT.

1.5.2 Conditions d'application de la garantie limitée

La Compagnie, par l'entremise de ses concessionnaires GEA autorisés seulement (nommés ci-après « Concessionnaire »), se réserve le droit de réparer ou de remplacer toute pièce qu'elle jugera défectueuse, et ce aux conditions suivantes:

1. Que l'équipement soit installé, opéré et entretenu selon les directives de la Compagnie;
2. Que l'Acheteur utilise l'équipement conformément aux instructions, dans des conditions normales, pour effectuer les tâches pour lesquelles cet équipement a été conçu;
3. Que l'Acheteur avise sans délai et par écrit le Concessionnaire ou la Compagnie (selon le cas) de toute défectuosité de l'équipement. Dans un cas ou dans l'autre, cet avis doit être donné dans les douze (12) mois suivant la date de livraison à l'Acheteur;
4. L'Acheteur ou le Concessionnaire doit conserver les pièces ou les équipements défectueux pour qu'ils soient inspectés par la Compagnie et retourner port payé ces pièces ou équipements défectueux à la Compagnie, si requis par celle-ci;

5. Que l'Acheteur ne modifie pas ou ne tente pas de réparer l'équipement ou une pièce d'équipement sans l'autorisation de la Compagnie;
6. Compte tenu de leur nature et de leur caractère fixe ou transportable, les pièces défectueuses de l'équipement seront réparées ou remplacées sans frais à l'endroit où elles sont installées ou au lieu d'affaires du Concessionnaire ou de la Compagnie, à l'entière discrétion de cette dernière.

1.5.3 Étendue de la garantie limitée

La présente garantie limitée NE couvre PAS:

- Les défauts résultant de la négligence de l'Acheteur dans la maintenance de l'équipement, d'une utilisation non conforme aux livrets de la Compagnie, ou du non-respect des règles d'entretien prescrites par la Compagnie (y compris, sans toutefois s'y limiter, le manque de lubrification de l'équipement), ainsi que les dommages découlant de toutes installations, ou de conditions ambiantes ou d'entreposage de l'équipement non conformes aux recommandations de la Compagnie (y compris, sans toutefois s'y limiter, les dommages consécutifs à l'entreposage ou l'utilisation de l'équipement sous une température égale ou inférieure au point de congélation (5°C/41°F));
- Les dommages à l'équipement dus à l'usure normale ou à des causes externes, notamment des problèmes d'alimentation électrique ou des conditions électriques inadéquates (y compris, sans toutefois s'y limiter, une tension neutre/terre inadéquate), des conditions mécaniques ou environnementales anormales (y compris, sans toutefois s'y limiter, les dommages causés par un incendie, la foudre, une inondation ou toute autre catastrophe naturelle), les dommages causés par l'utilisation d'une litière de sable ou toute autre matière abrasive ou dommageable (y compris, sans toutefois s'y limiter, les dommages causés par des matières solides dans le fumier, tels que la pierre, le bois, le fer, le béton, et les cordes), ainsi que les dommages causés par l'obstruction de la ligne d'évacuation de l'équipement par du fumier gelé ou de la glace ou l'introduction de ces matières dans l'équipement;
- Les frais de transport ou d'expédition associés à la réparation ou au remplacement de l'équipement en vertu de cette garantie limitée, ainsi que tous les frais ayant trait au retrait ou au remplacement de tout équipement qui est soudé ou fixé de façon permanente au sol ou à un bâtiment (y compris, sans toutefois s'y limiter, les coûts liés à la main-d'oeuvre, au béton et à l'excavation);
- Les réclamations découlant de réparations ou de remplacements effectués par l'Acheteur sans le consentement écrit au préalable de la Compagnie. L'Acheteur ne doit pas enlever ou modifier aucun dispositif ou système de sécurité, ni affiche d'avertissement.

Si l'Acheteur ne respecte pas l'une ou l'autre de ses obligations mentionnées au présent paragraphe, l'Acheteur convient d'exonérer la Compagnie et le Concessionnaire à l'égard de toute responsabilité ou obligation de la Compagnie ou du Concessionnaire découlant d'un tel manquement de la part de l'Acheteur.

1.5.4 Limites de responsabilité et exclusions de la garantie

AUCUNE GARANTIE, VERBALE OU ÉCRITE, EXPRESSE OU TACITE, AUTRE QUE LA GARANTIE CI-DESSUS N'EST DONNÉE À L'ÉGARD DE L'ÉQUIPEMENT VENDU.

Certains états (ou juridictions) interdisent toutefois l'exclusion des garanties tacites et il est possible que la présente limite ne vous soit pas applicable.

LA COMPAGNIE REJETTE TOUTES LES GARANTIES TACITES, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE, D'ADAPTABILITÉ OU DE RENDEMENT, SOUS RÉSERVE QUE CETTE EXCLUSION DE RESPONSABILITÉ SOIT CONFORME AUX LOIS EN VIGUEUR.

LA RESPONSABILITÉ DE LA COMPAGNIE, ET DE SES CONCESSIONNAIRES, EN VERTU DE CETTE GARANTIE, SE LIMITE À RÉPARER OU À REMPLACER LES PIÈCES DÉFECTUEUSES JUSQU'À CONCURRENCE DE LA VALEUR DU CONTRAT. EN AUCUN CAS, LA COMPAGNIE NE POURRA ÊTRE TENUE RESPONSABLE DE DOMMAGES SPÉCIAUX, INDIRECTS, CONSÉCUTIFS, ACCESSOIRES, PUNITIFS OU EXEMPLAIRES, EN TOUT GENRE OU DE TOUTE NATURE, Y COMPRIS AUX COÛTS INDIRECTS, À LA PERTE DE PRODUCTION, À LA PERTE DE REVENUS OU DE PROFITS, ET AUTRES DÉBOURSÉS QUI PEUVENT EN RÉSULTER.

Certains états (ou juridictions) interdisent toutefois de limiter ou d'exclure les dommages indirects ou consécutifs et il est possible que les présentes limites ou exclusions ne vous soient pas applicables.

1.5.5 Mentions générales

LA PRÉSENTE GARANTIE VOUS DONNE DES DROITS LÉGAUX PARTICULIERS ET IL EST POSSIBLE QUE CERTAINES JURIDICTIONS VOUS RECONNAISSENT ÉGALEMENT D'AUTRES DROITS.

LE CONCESSIONNAIRE N'EST PAS AUTORISÉ À FAIRE DES DÉCLARATIONS OU DES PROMESSES ADDITIONNELLES OU DIFFÉRENTES DE CELLES DE LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE, NI DE MODIFIER LES DISPOSITIONS, LA DURÉE ET LES CONDITIONS D'APPLICATION DE LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE. AUCUNE RENONCIATION OU MODIFICATION DE LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE NE SERA VALIDE, À MOINS QU'ELLE NE SOIT CONVENUE PAR ÉCRIT ET SIGNÉE PAR LES REPRÉSENTANTS AUTORISÉS DE LA COMPAGNIE.

EN CAS DE CONFLIT ENTRE LA VERSION EN LANGUE ANGLAISE ET TOUTE AUTRE VERSION TRADUITE DE CETTE GARANTIE LIMITÉE (À L'EXCEPTION DE LA VERSION EN LANGUE FRANÇAISE), LA VERSION ANGLAISE AURA PRÉSÉANCE.

2 Sécurité

2.1 Obligation de diligence du propriétaire

La conception et la fabrication du produit ont été réalisées en tenant compte d'une analyse de risques potentiels et suivant une sélection des normes harmonisées à respecter, ainsi que d'autres spécifications techniques, afin de garantir un haut degré de sécurité.

Ce produit est conçu pour un usage agricole seulement et n'est pas censé être utilisé sur la voie publique.

La sécurité entourant cet équipement est assurée lorsque les instructions de sécurité sont suivies. Cela fait partie des obligations de diligence du propriétaire d'assurer l'adoption des mesures de sécurité et de faire en sorte qu'elles soient appliquées en tout temps.

Le propriétaire doit s'assurer, entre autres, des points suivants:

- que toute personne travaillant avec ce produit ou exerçant des activités en rapport avec celui-ci, y compris elle-même, a lu les instructions contenues dans ce livret d'instructions et les respecte;
- que toute personne est régulièrement formée à propos des questions pertinentes.
- que l'équipement ne sera pas remorqué sur la voie publique. Si l'équipement doit être remorqué sur la voie publique, le propriétaire doit adapter l'équipement en fonction des règlements de sécurité locaux concernant le remorquage.

Le propriétaire doit assurer un environnement sécuritaire en fournissant:

- ce livret d'instructions avec ce produit;
- un éclairage adéquat dans toutes les zones d'activité en rapport avec ce produit. Un minimum de 200 lux est nécessaire pour assurer la visibilité de l'équipement, des commandes et des autocollants de sécurité;
- tout l'équipement personnel de sécurité requis, tels que les protections auditives, lunettes de sécurité, chaussures de sécurité, etc. dans tous les endroits où les activités en rapport avec ce produit sont effectuées;
- la supervision du personnel inexpérimenté travaillant ou exécutant des activités en rapport avec ce produit;
- les outils énumérés dans ce livret pour effectuer les activités en rapport avec ce produit;
- une installation adéquate du produit pour qu'il soit utilisé uniquement dans le but pour lequel il a été conçu;
- des pièces neuves pour remplacer les pièces défectueuses, usées ou endommagées de ce produit;
- du matériel approprié, tel un moteur, une unité hydraulique, etc. pour que ce produit fonctionne de façon sécuritaire. Pour respecter les exigences techniques, se référer à la section Données techniques;
- un produit respectant les réglementations locales.

2.2 Explication des symboles de sécurité

Les symboles de sécurité attirent l'attention sur l'importance du texte adjacent.

La conception des indications d'avertissement est réalisée selon les normes ISO 3864-2 et ANSI 535.6.

Symboles de sécurité et mots-clés

**Danger!**

Le terme «Danger» indique un danger immédiat pour la vie et la santé du personnel.

Si le danger n'est pas évité, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

**Avertissement!**

Le terme «Avertissement» indique un danger potentiel pour la vie et la santé du personnel.

Si le danger n'est pas évité, cela pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

**Attention!**

Le terme « Attention » indique des situations dangereuses.

Si le danger n'est pas évité, cela pourrait entraîner des blessures mineures ou modérées.

**Mise en garde!**

Les termes «Mise en garde» indiquent des informations importantes sur des dangers pour le produit ou pour l'environnement.

2.3 Consignes de sécurité fondamentales

- Lire et suivre les consignes de ce livret d'instructions avant de procéder à des activités en relation avec ce produit. Garder le livret d'instructions avec ce produit afin de permettre à quiconque de s'y référer en tout temps.
- Seul du personnel formé peut faire fonctionner ce produit de façon sécuritaire. S'assurer que le personnel effectuant des activités en rapport avec ce produit a les qualifications requises. Lire la section Sécurité - Qualifications du personnel.
- Toujours porter de l'équipement de protection individuelle, comme les protections auditives, les lunettes de sécurité et les chaussures de sécurité lors d'activités en rapport avec ce produit. Inspecter l'équipement individuel et le remplacer s'il est usé et/ou défectueux.
- S'assurer que l'environnement est sécuritaire en vous servant de toutes les étapes énumérées dans ce livret. Toujours se familiariser avec le milieu environnant la zone de travail. Repérer les éléments pouvant constituer un danger afin de les éviter. Se méfier des fuites et des déversements de graisse, d'huile, d'eau, etc., pouvant rendre une surface glissante et causer des blessures.
- Personne ne doit se trouver près de ce produit, à moins d'effectuer des instructions contenues dans ce livret. Lorsqu'une personne se trouve près de ce produit, elle doit garder les parties du corps (les mains, les pieds, les cheveux) ainsi que les vêtements loin des pièces dangereuses telles que les pièces rotatives, les pièces articulées, les bords tranchants, etc.
- Utiliser ce produit seulement lorsqu'il est en parfait état de fonctionnement et uniquement dans le but pour lequel il a été conçu. Ne pas utiliser de pièces endommagées, usées ou défectueuses sur ce produit; les remplacer immédiatement pour éviter des dommages et des blessures graves.
- N'utiliser que les outils mentionnés dans ce livret pour effectuer les activités en rapport avec ce produit afin d'éviter les blessures.
- Ne jamais se tenir sous des charges suspendues lors de la manipulation de ce produit ou de pièces: il y a un risque potentiel de chute, de dommages et/ou de perte de stabilité. La manipulation ne doit être effectuée que par un conducteur de chariot élévateur qualifié.
- Ne jamais enlever les dispositifs de sécurité, tels les gardes, les couvercles, les chaînes, les autocollants, etc. de ce produit pour assurer la sécurité, à moins d'une indication contraire dans ce livret d'instructions. Se référer à la section Sécurité - Dispositifs de sécurité. Lire et suivre les instructions apparaissant sur les autocollants apposés sur ce produit et s'assurer que les autocollants de sécurité sont lisibles.
- Le matériel fourni par le propriétaire pour faire fonctionner ce produit, tel un moteur, une unité hydraulique, etc. doit respecter les exigences techniques apparaissant à la section Données techniques.

2.4 Qualifications du personnel

Le fabricant veut différencier le Personnel formé et le Personnel qualifié.

Personnel formé

L'opérateur a été formé par le fabricant ou son représentant légal pour respecter toutes les règles de sécurité, les méthodes de nettoyage, l'entretien général ainsi que les méthodes d'utilisation.

Il est de la responsabilité de l'opérateur d'informer les travailleurs agricoles de ces règles, de l'entretien et des méthodes.

Personnel qualifié

Le personnel qualifié fait référence aux personnes ayant obtenu les connaissances académiques d'un domaine spécifique de travail.

Ce personnel a suivi une formation et a obtenu une certification, un diplôme ou tout autre document officiel fourni par un établissement d'enseignement reconnu dans le pays d'étude.

Une équivalence peut être nécessaire pour travailler dans d'autres pays.

Les qualifications particulières requises pour les activités suivantes seront précisées dans chaque section, s'il y a lieu:

- Manipulation et assemblage
- Première mise en service
- Utilisation
- Dépannage
- Entretien
- Mise hors service

2.5 Dispositifs de sécurité

2.5.1 Dispositifs de protection

Ce produit est équipé de pièces de sécurité protégeant l'utilisateur contre les éléments dangereux.

Ces pièces doivent être en parfaite condition et demeurer en place en tout temps.

Les remplacer lorsqu'elles sont endommagées, usées ou défectueuses. Se référer au numéro de pièce pour obtenir la pièce adéquate.



Protecteur pour l'arbre de prise de force

(no pièce 2010-7606-910) Modèle américain



Protecteur pour l'arbre de prise de force

(no pièce 2018-4701-630) Modèle européen



Bouchon de sécurité

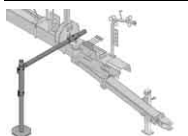
(no pièce 2010-7704-670) Modèle de 6 po

(no pièce 2010-7712-650) Modèle de 8 po



Verrou du cylindre

(no pièce 2010-7620-000)



Patte stabilisatrice

(no pièce 2010-7612-440)

2.5.2 Autocollants de sécurité

Les autocollants apposés sur ce produit informent l'utilisateur des dangers potentiels, des manœuvres interdites, des procédures et applications adéquates lorsque des activités en lien avec ce produit sont effectuées.

Les autocollants doivent demeurer en place et être lisibles en tout temps.

Les remplacer lorsqu'ils sont endommagés. Se référer au numéro de pièce pour obtenir l'autocollant adéquat.



Se référer à la section Annexe - Position des autocollants.

3 Description (vue d'ensemble)

3.1 Applications du produit

L'Agi-Pompe lagune est conçue exclusivement pour:

- Agiter et transférer le fumier liquide stocké dans une lagune.
 - Consistance maximale d'agitation 1½ po (38 mm)
 - Consistance maximale de transfert ¾ po (19 mm)

Description du fonctionnement

L'Agi-Pompe lagune est utilisée pour homogénéiser le fumier liquide dans les lagunes. L'Agi-Pompe lagune agite et transfère le fumier liquide d'une lagune vers un épandeur ou vers un système de pompe d'irrigation.



Note!

Ce produit et ses équipements sont conçus pour un usage agricole seulement. Toutes les applications qui ne figurent pas ci-dessus sont considérées comme non conformes, ce qui annulera la garantie!

Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'un usage non conforme de ce produit. L'utilisateur en assume les risques. Une utilisation appropriée consiste également à lire et à suivre les instructions de ce livret.

- Les pièces et accessoires d'origine GEA Houle sont spécialement conçus pour les produits et les équipements GEA Houle.
- Le fabricant indique expressément que seuls les accessoires et les pièces d'origine fournis par GEA Houle sont adaptés, testés et autorisés à être utilisés avec ce produit ou équipement. Ne pas utiliser les pièces ou équipements d'un autre fournisseur avec les produits GEA Houle, à moins d'avoir obtenu au préalable l'approbation écrite de GEA Houle.
- Le fabricant n'assume aucune responsabilité envers les personnes ou animaux blessés, ou pour les produits ou l'équipement endommagés par l'utilisation de produits autres que ceux du fabricant.

3.2 Modifications faites à ce produit

Des modifications non autorisées au produit peuvent avoir un impact négatif sur la sécurité, la durée de vie ou la fonctionnalité du produit.

Tout changement n'apparaissant pas dans la documentation du produit est considéré interdit.

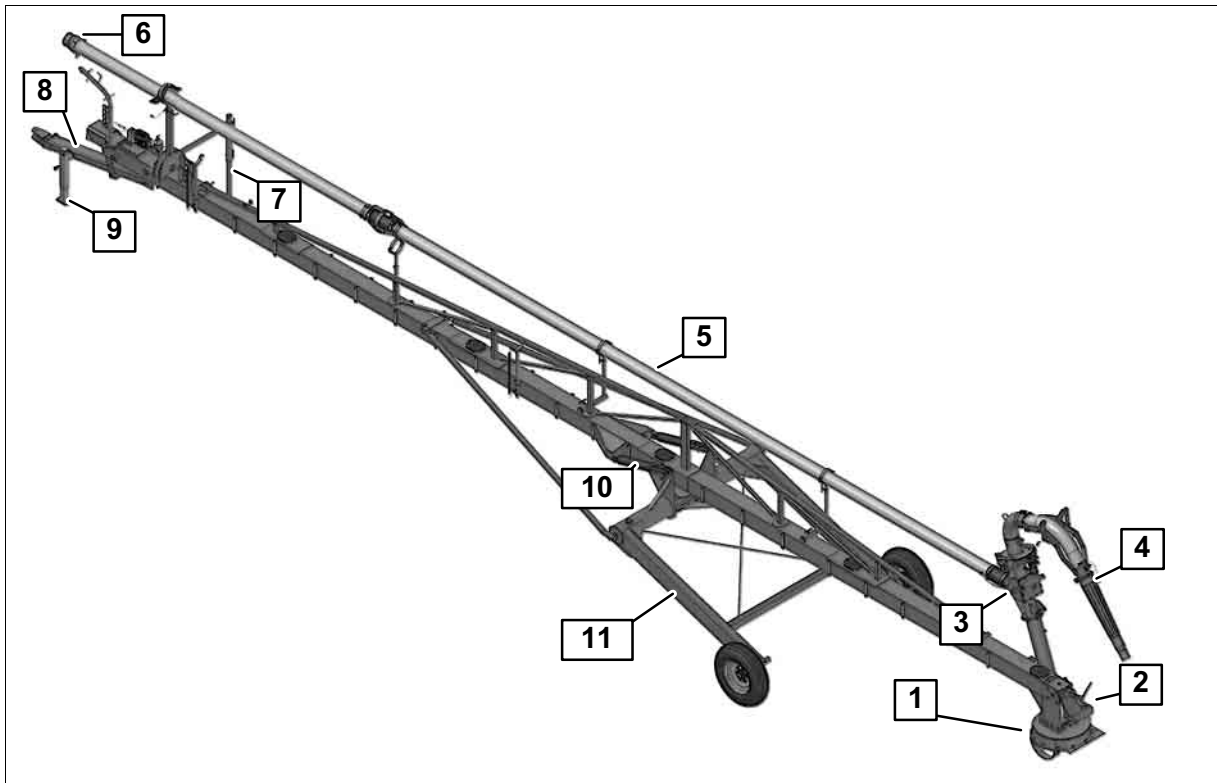
Pour des raisons de sécurité, n'effectuer aucune modification non autorisée à ce produit!

Toutes les modifications envisagées doivent être autorisées par écrit par le fabricant.

Toute modification non autorisée du produit annule la garantie et risque d'invalider la déclaration du fabricant ou la déclaration d'installation fournie.

4 Vue principale

4.1 Agi-Pompe lagune



* Chevron renforcé disponible en option;

Barre de tire 3 pi plus longue disponible en option;

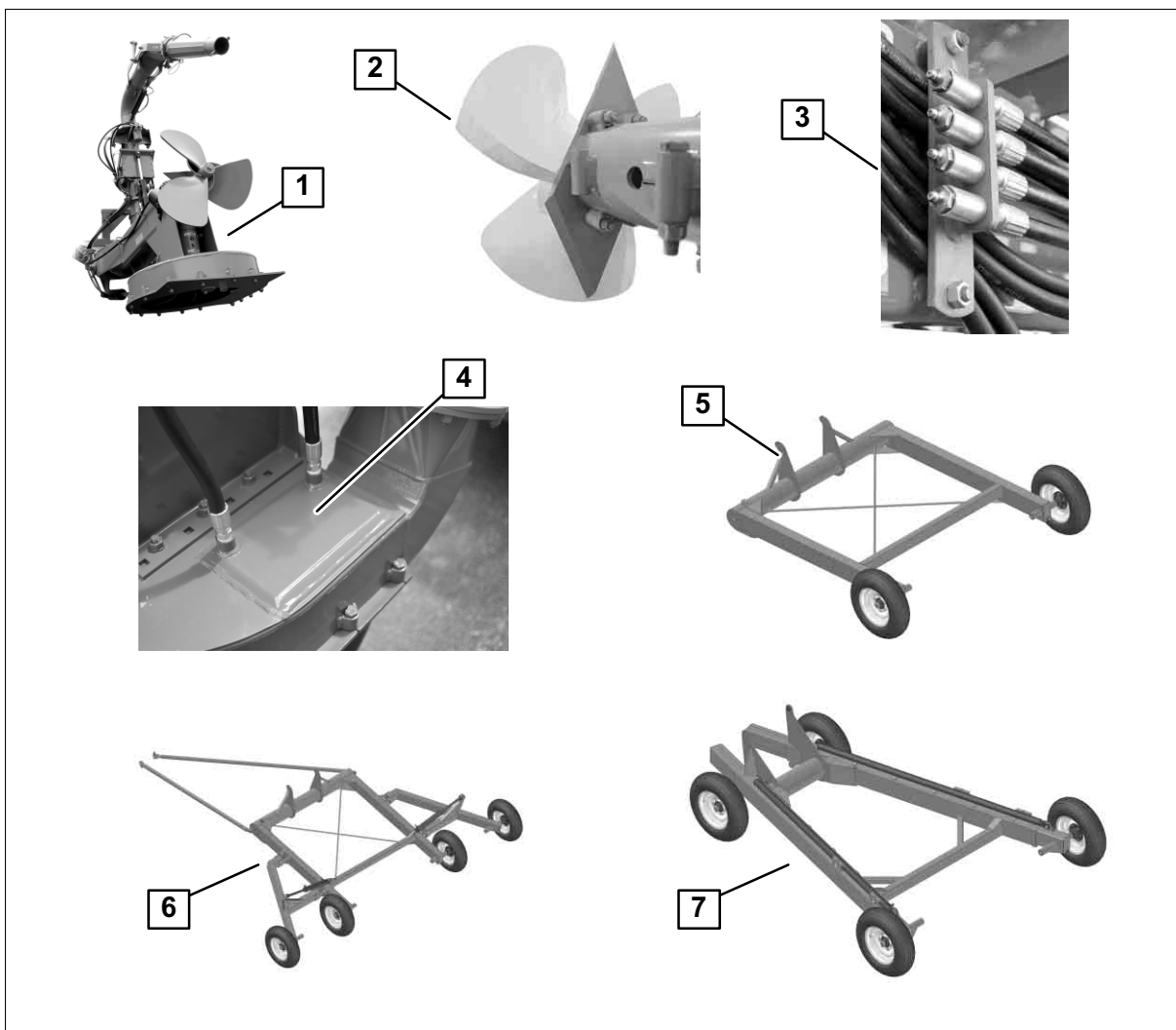
Tuyau d'évacuation de 8 po en aluminium avec valve directionnelle 8 po et tuyau de transfert 8 po disponible en option;

Sortie de pompe de 6 po ou 8 po avec valve directionnelle installée à 3 pi vers l'avant disponible en option.

Légende:

1	Turbine	7	Patte stabilisatrice
2	Hélice	8	Barre de tire
3	Valve directionnelle	9	Vérin
4	Jet d'agitation	10	Verrou du cylindre
5	Tuyau de transfert	11	Remorque
6	Bouchon de sécurité		

4.1.1 Options



Légende:

1	Caisson articulé	5	Remorque robuste
2	Ensemble de couteaux sur hélice	6	Remorque robuste avec roues stabilisatrices articulées
3	Ensemble de graissage à distance		
4	Refroidisseur d'huile	7	Remorque à usages multiples

5 Données techniques

5.1 Données géométriques

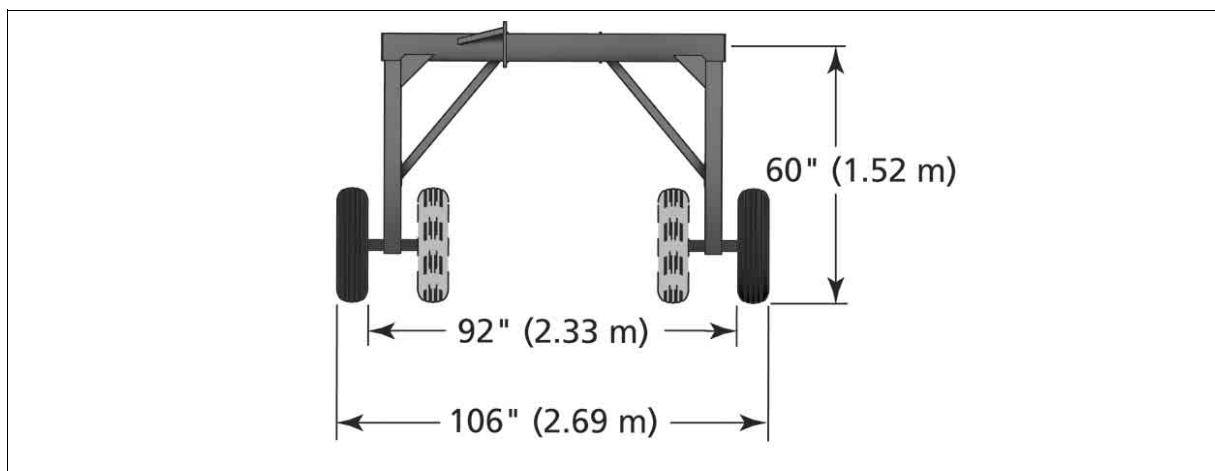
Agi-Pompe lagune					
Longueur de la pompe	32' (9,8 m)	42' (12,8 m)	52' (15,9 m)	62' (18,9 m)	72' (22 m)
Hauteur de la pompe	109" (2,77 m)				
Largeur de la pompe	Voir la remorque				
Poids de la pompe	2545 lb (1155 kg)	2990 lb (1355 kg)	3815 lb (1730 kg)	4700 lb (2130 kg)	5115 lb (2320 kg)
Centre de gravité de la pompe	Position du point de levage				
Diamètre de la turbine	17" (430 mm), 20" (508 mm), 25" (635 mm), 26" (660 mm)				
Diamètre de l'hélice	20" (508 mm), 24" (610 mm)				

5.2 Boyaux hydrauliques

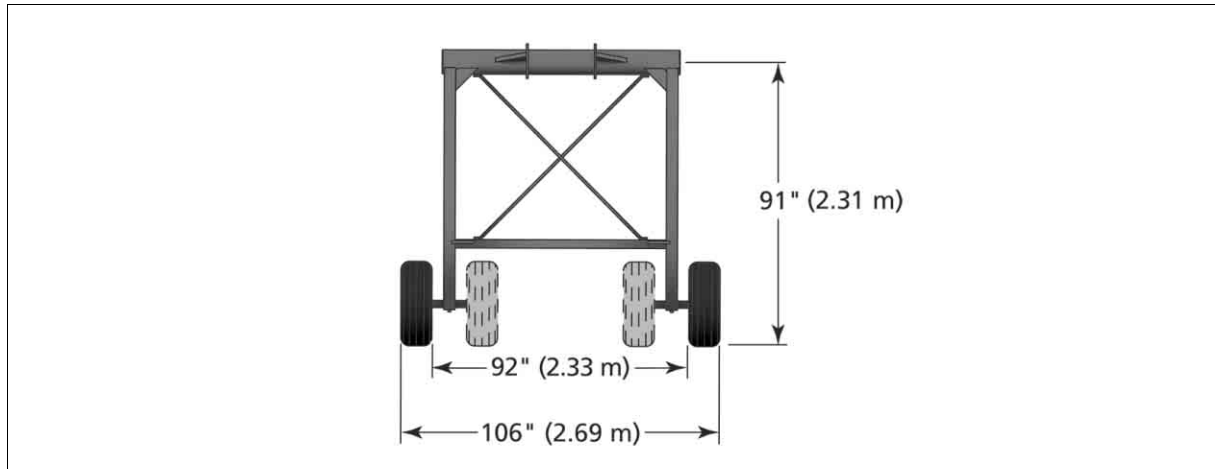
Diamètre intérieur	¼"	½"	¾"
Diamètre extérieur	0.58"	0.86"	1.10"
Quantité de brins	2	2	2
Pression de service	400 bar (5800 psi)	276 bar (4000 psi)	207 bar (3000 psi)

5.3 Remorque

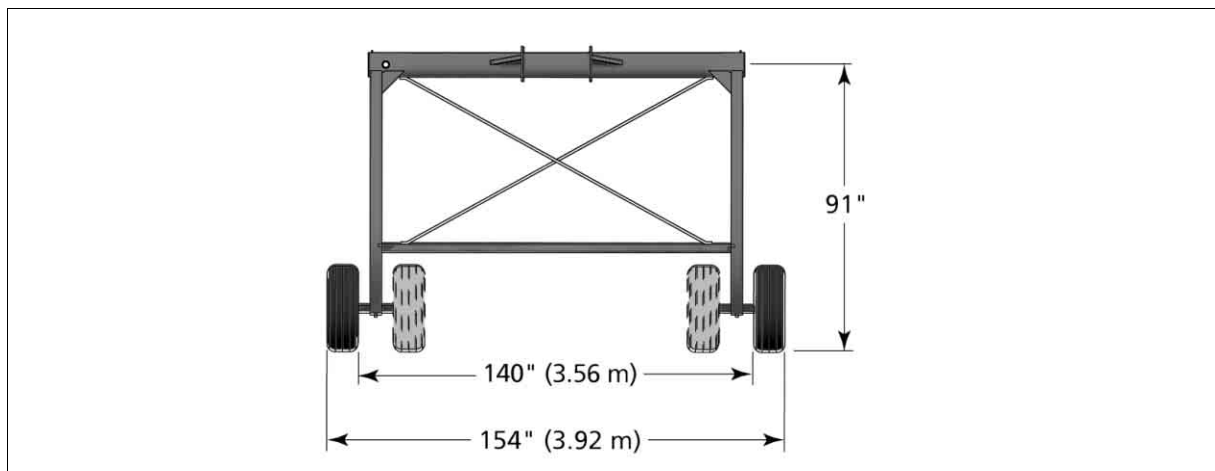
Remorque standard



Hauteur	60" (1,52 m)
Largeur (hors tout)	106" (2,69 m)
Poids	485 lb (220 kg)

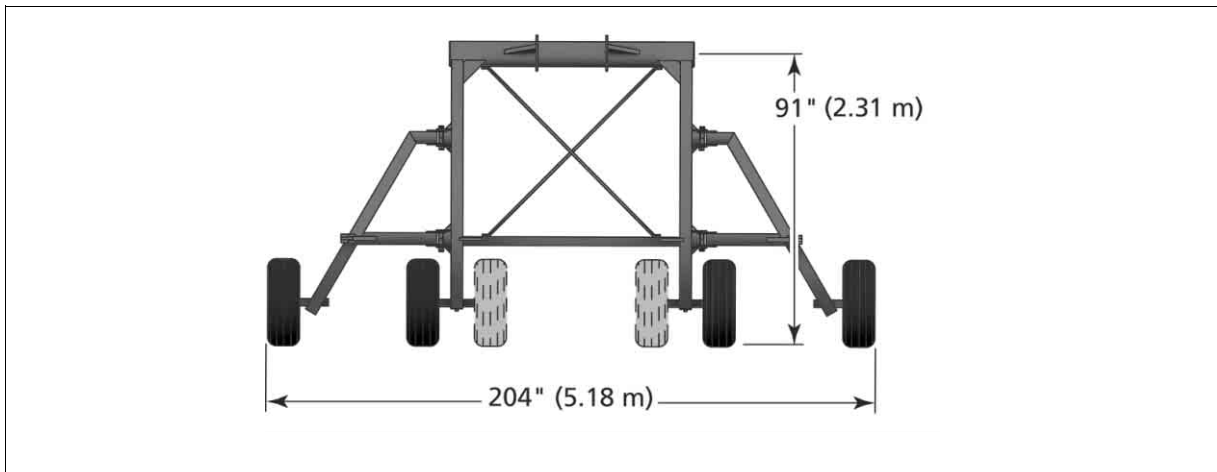
Remorque robuste

Hauteur	91" (2,31 m)
Largeur (hors tout)	106" (2,69 m)
Poids	1080 lb (490 kg)

Remorque robuste XL

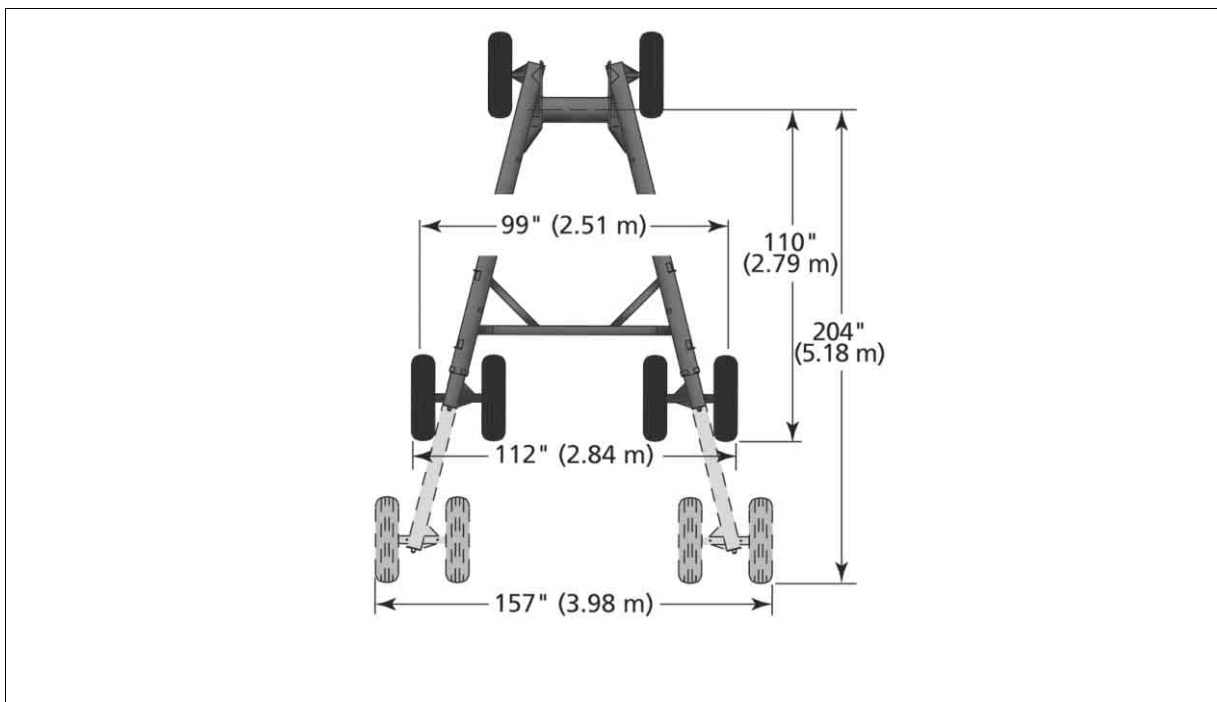
Hauteur	91" (2,31 m)
Largeur (hors tout)	154" (3,91 m)
Poids	1265 lb (575 kg)

Remorque robuste avec roues stabilisatrices articulées



Hauteur	91" (2,31 m)
Largeur (hors tout)	204" (5,18 m)
Poids	1600 lb (725 kg)

Remorque à usages multiples



Hauteur	204" (5,18 m)
Largeur (hors tout)	157" (3,98 m)
Poids	1850 lb (840 kg)

5.4 Pneu

Modèle de pneu	Pli	Pression	Dimensions des pneus (pouces/mm)	Poids (pneu sans jante)
16.5L X 16.1	8	26 psi (1.8 bar)	Diamètre 30.3/770 Largeur 10.7/272	31 lb (14 kg)

5.5 Spécifications du tracteur

Puissance minimale du tracteur	80 HP	160 HP
Régime (tr/min) requis pour la prise de force	540 RPM	1000 RPM

5.6 Données de performance

	Longueur de l'Agi-Pompe lagune				
	32 pi (9,8 m)	42' (12,8 m)	52' (15,9 m)	62' (18,9 m)	72' (22 m)
Profondeur maximale de la lagune	14' (4,3 m) pente de 2 à 1	18' (5,5 m) pente de 2 à 1	22' (6,7 m) pente de 2 à 1	20' (6,1 m) pente de 3 à 1	22' (6,7 m) pente de 3 à 1
Consistance maximale du fumier pour l'agitation	1½" (38 mm)				
Consistance maximale du fumier pour le transfert	¾" (19 mm)				
Température de service	5°C (41°F) minimum				

5.7 Tableau des couples de serrage des boulons

Boulon	Mat.	Diamètre du boulon									
		1/4"	5/16"	3/8"	7/16"	1/2"	9/16"	5/8"	3/4"	7/8"	1"
SAE 2 	LCS	8Nm (6ft-lb)	16Nm (12ft-lb)	27Nm (20ft-lb)	44Nm (32ft-lb)	64Nm (47ft-lb)	94Nm (69ft-lb)	130Nm (96ft-lb)	210Nm (155ft-lb)	279Nm (206ft-lb)	420Nm (310ft-lb)
SAE 5 	MCS HT	14Nm (10ft-lb)	26Nm (19ft-lb)	45Nm (33ft-lb)	73Nm (54ft-lb)	106Nm (78ft-lb)	155Nm (114ft-lb)	209Nm (154ft-lb)	349Nm (257ft-lb)	518Nm (382ft-lb)	796Nm (587ft-lb)
SAE 8 	MCAS	19Nm (14ft-lb)	39Nm (29ft-lb)	64Nm (47ft-lb)	106Nm (78ft-lb)	161Nm (119ft-lb)	229Nm (169ft-lb)	312Nm (230ft-lb)	515Nm (380ft-lb)	814Nm (600ft-lb)	949Nm (700ft-lb)
Vis d'assemblage à six pans creux	AS HT	22Nm (16ft-lb)	45Nm (33ft-lb)	73Nm (54ft-lb)	114Nm (84ft-lb)	170Nm (125ft-lb)	244Nm (180ft-lb)	339Nm (250ft-lb)	542Nm (400ft-lb)	868Nm (640ft-lb)	1315Nm (970ft-lb)

5.8 Spécifications pour le lubrifiant

Type de lubrifiant	Marques/spécifications	Utilisation
Huile biodégradable	Utiliser cette marque (ou son équivalent): PPG Chemil Chemlube Agri-eco 1000	Pour vaporiser sur l'équipement
Graisse synthétique pour utilisation intensive pour roulement à billes	Utiliser cette marque (ou son équivalent): TRC #880 Crown and Chassis	- Pour graisser les joints universels de la PDF - Pour lubrifier les roulements à billes de la boîte d'engrenages - Pour lubrifier les roulements à billes du vérin
Graisse tout usage	Utiliser cette marque (ou son équivalent): Graisse minérale EP2	- Pour lubrifier l'équipement - Pour étanchéiser la boîte d'engrenages
Silicone	Utiliser cette marque (ou son équivalent): Red High temp Loctite silicone	Pour étanchéiser le boîtier de la turbine
Huile à engrenages	SAE 80W90	Pour remplir la boîte d'engrenages

6 Manipulation et assemblage

6.1 Qualifications spéciales du personnel requises pour la manipulation

La manipulation doit être effectuée par un opérateur de chariot élévateur à fourche qualifié et/ou un opérateur de pont roulant ou de palan qualifié.

L'installation doit être effectuée par du personnel formé, conformément aux consignes de sécurité.



Se référer à la section Sécurité - Qualifications du personnel.

6.2 Consignes de sécurité pour la manipulation et l'assemblage



Avertissement!

Ne pas se tenir sous des charges suspendues. Les charges suspendues peuvent tomber et causer des blessures mortelles.



Attention!

Les bords tranchants peuvent causer des blessures.



Lire la section Sécurité.

6.3 Préparation

6.3.1 Outils pour la manipulation



Mise en garde!

Pour lever l'équipement, utiliser un appareil de levage ayant une capacité minimale de:
5500 lb (2500 kg).

	Description	Utilisation
	Chariot élévateur à fourche	Pour lever la pompe, la remorque et les accessoires
	Chaînes de sécurité	Pour lever la remorque

6.3.2 Outils d'installation

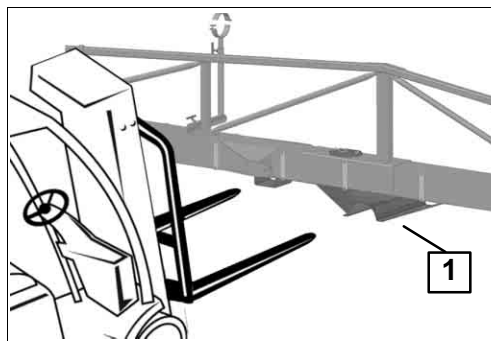
	Description	Utilisation
	Jeu de clés	Pour serrer les boulons.
	Jeu de clés à rochet	Pour serrer les boulons.
	Clé dynamométrique	Pour serrer les boulons à un couple de serrage spécifié.

6.4 Élimination du matériel d'emballage

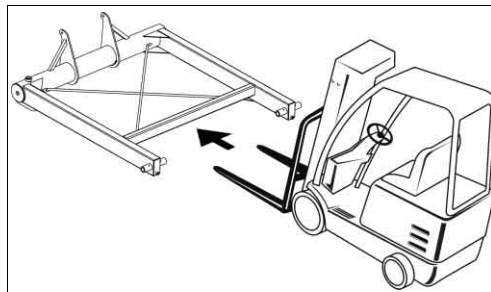
Manipuler le matériel d'emballage correctement et l'éliminer conformément aux réglementations locales sur l'élimination des déchets. Veuillez consulter vos ressources locales pour toute question. Recycler le matériel si possible.

6.5 Manipulation du produit et des accessoires

- Pour lever la pompe, insérer une fourche du chariot élévateur dans le collet du pivot (1) sous la poutre et insérer l'autre fourche du chariot élévateur dans le profilé en U soudé sous la poutre.



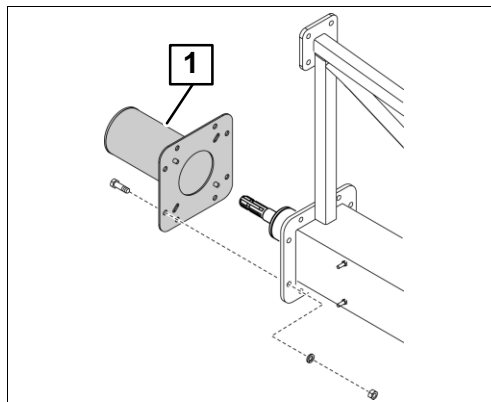
- Pour lever la pompe, dans le cas d'un châssis en deux parties, insérer les fourches du chariot élévateur dans les profilés en U soudés sur la poutre de chaque partie.
- Pour lever le châssis de la remorque, utiliser un chariot élévateur.



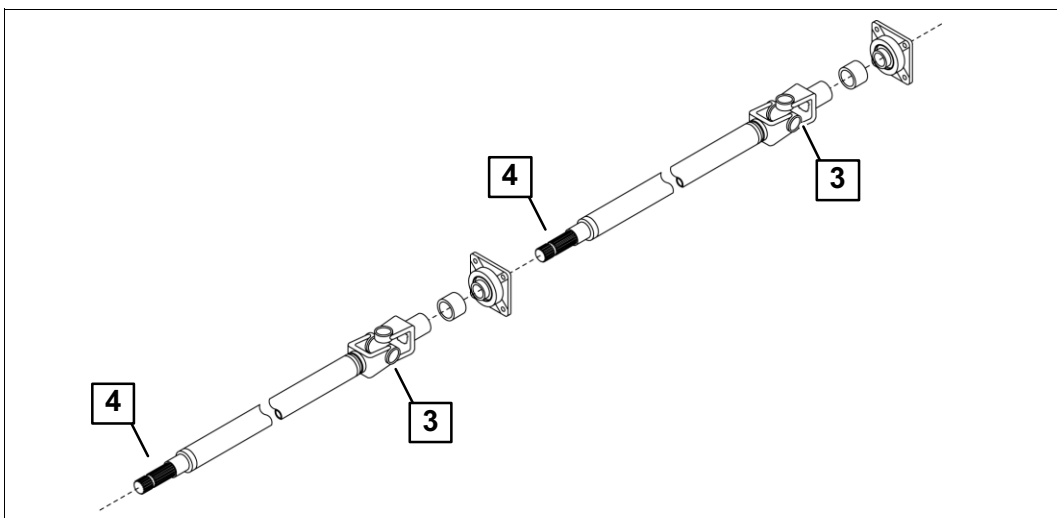
6.6 Assemblage de l'Agi-Pompe lagune

Agi-Pompe lagune avec châssis en deux parties

- Enlever le dispositif de protection de l'arbre de transmission (1);

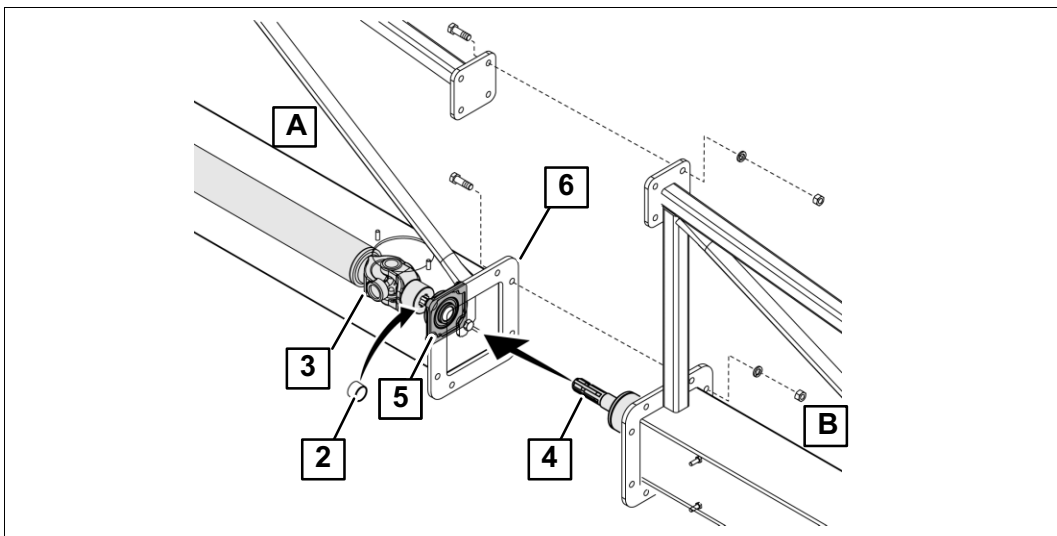


- Placer la partie avant de la pompe (A) sur des palettes;
- À l'aide d'un pont roulant, lever la partie arrière de la pompe (B) et l'aligner pour l'assemblage;
- Enlever les couvercles sur le dessus de la poutre pour accéder à l'arbre de transmission, au palier et aux joints universels (3);
- Avant d'assembler les deux parties, s'assurer que les joints universels (3) sont dans la même position sur les deux parties de la pompe. Au besoin, faire pivoter l'arbre (4);



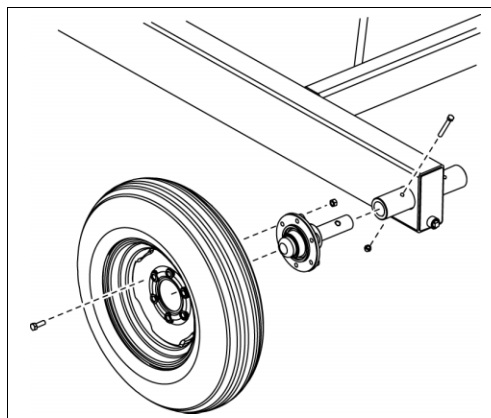
- Appliquer du silicone sur la bride (6);
- À l'aide d'un pont roulant, déplacer et aligner soigneusement la partie arrière de la pompe pour insérer l'arbre de transmission (4) dans le palier (5);
- Placer la douille (2) sur le bout de l'arbre de transmission (4), entre le palier (5) et le joint universel (3). (Note: la douille est attachée au joint universel à des fins d'expédition);
- Insérer le bout de l'arbre de transmission (4) dans le joint universel (3). Ne pas verrouiller;
- Boulonner les deux parties ensemble à l'aide de la quincaillerie fournie. Serrer au couple;

- Fixer solidement le joint universel avec une clé Allen;
- Brancher les boyaux hydrauliques sur le côté du châssis.

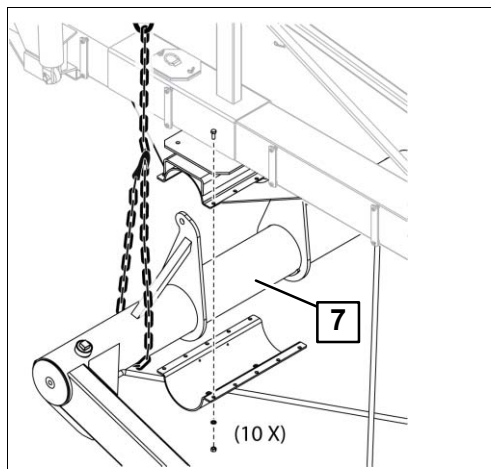


Remorques standards, robustes et robustes XL

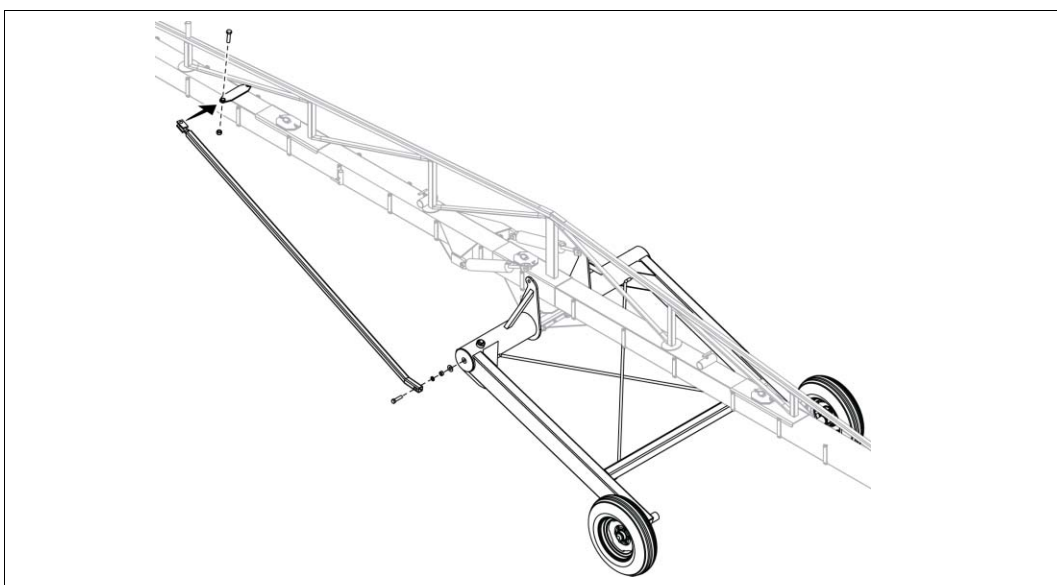
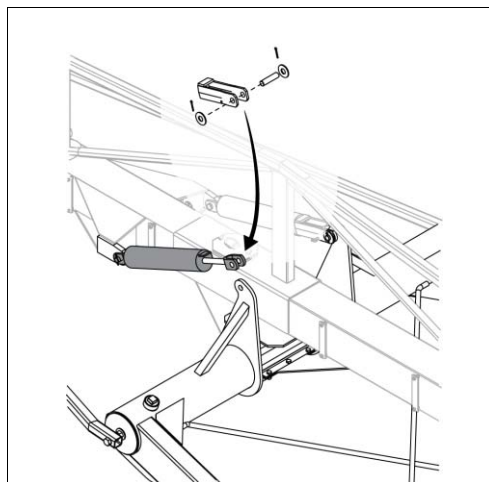
- Installer les moyeux sur le châssis de la remorque, puis installer les roues;



- Une fois la remorque assemblée, lever la pompe au-dessus de la remorque;
- À l'aide d'un pinceau, appliquer de la graisse tout usage sur le pivot (7);
- Lever la remorque pour l'aligner avec le collet du pivot, puis boulonner les deux collets ensemble à l'aide de la quincaillerie fournie. Serrer au couple;



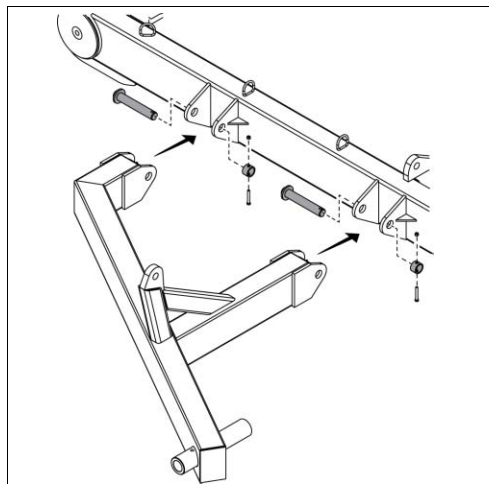
- Installer le(s) cylindre(s) et le(s) verrou(s) du cylindre tel qu'illustré ci-contre;



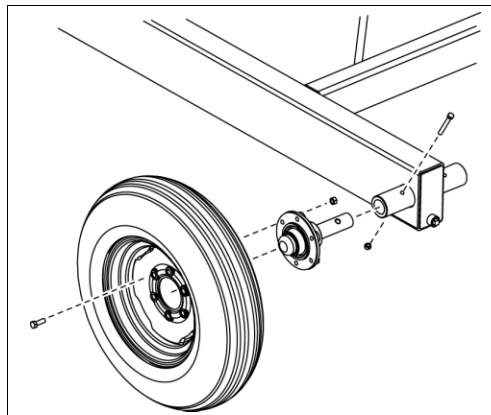
- Installer les bras de tension sur les deux côtés de la pompe (remorques robustes et robustes XL).

Remorque robuste avec roues stabilisatrices articulées (en option)

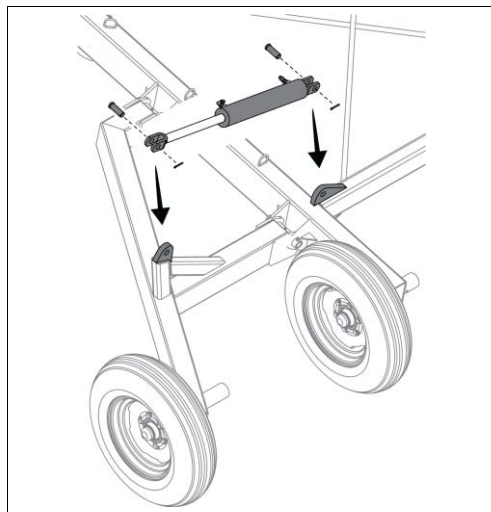
- Installer les deux châssis pour roue stabilisatrice sur la remorque tel qu'illustré ci-contre;



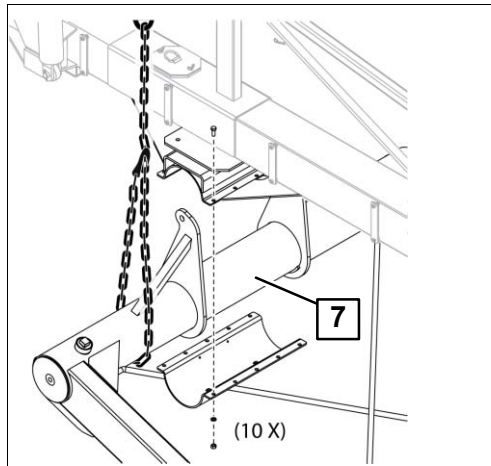
- Installer les moyeux sur le châssis de la remorque, puis installer les roues;

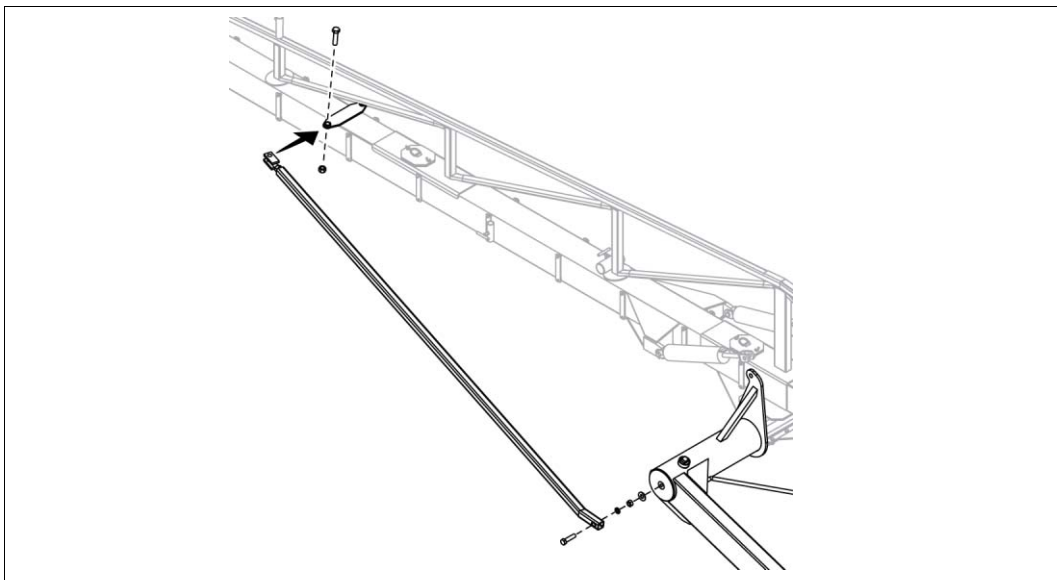


- Installer le cylindre du châssis pour roue stabilisatrice au châssis de la remorque des deux côtés. Brancher les boyaux hydrauliques aux cylindres;

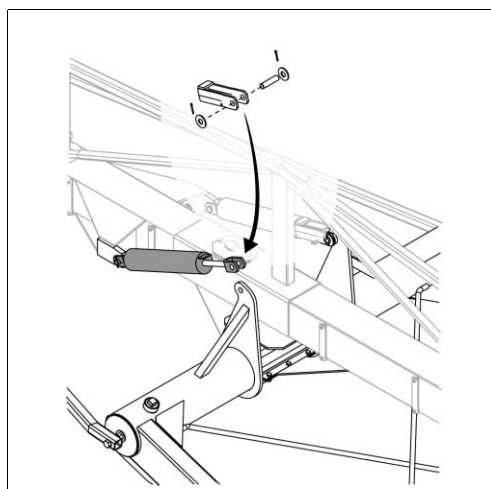


- Une fois la remorque assemblée, lever la pompe au-dessus de la remorque;
- À l'aide d'un pinceau, appliquer de la graisse tout usage sur le pivot (7);
- Lever la remorque pour l'aligner avec le collet du pivot, puis boulonner les deux collets ensemble à l'aide de la quincaillerie fournie. Serrer au couple;

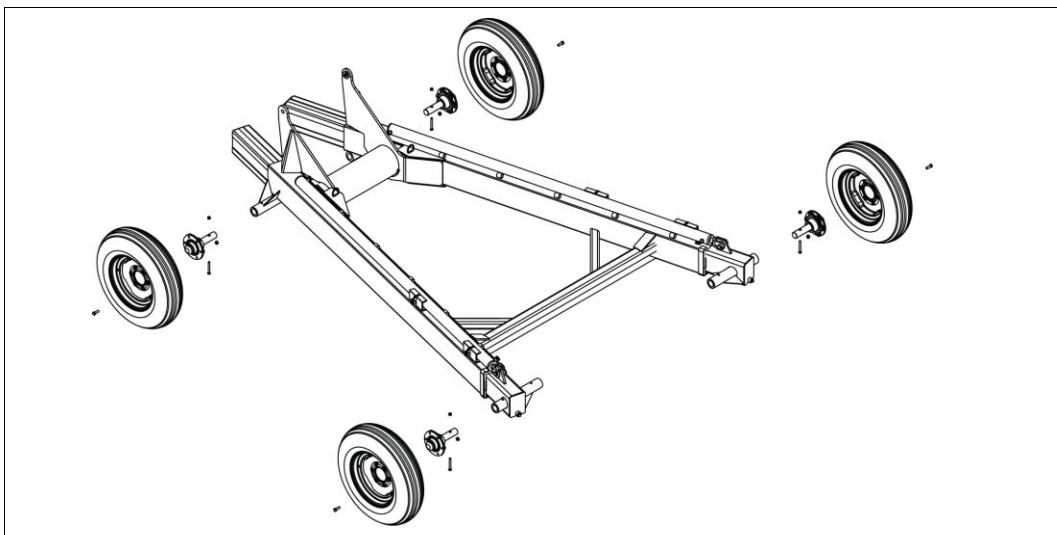




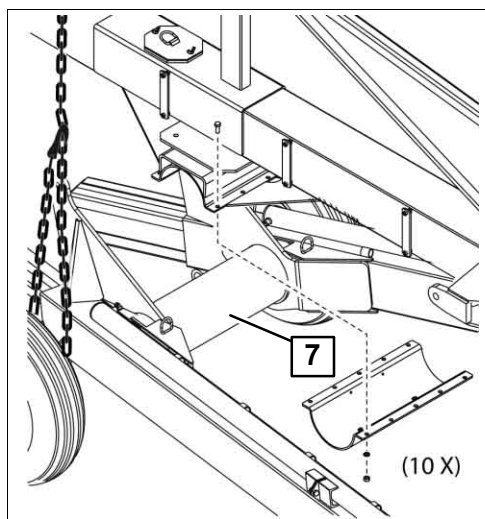
- Installer les bras de tension sur les deux côtés de la pompe tel qu'illustré ci-dessus.
- Installer le(s) cylindre(s) et le(s) verrou(s) du cylindre tel qu'illustré ci-contre.



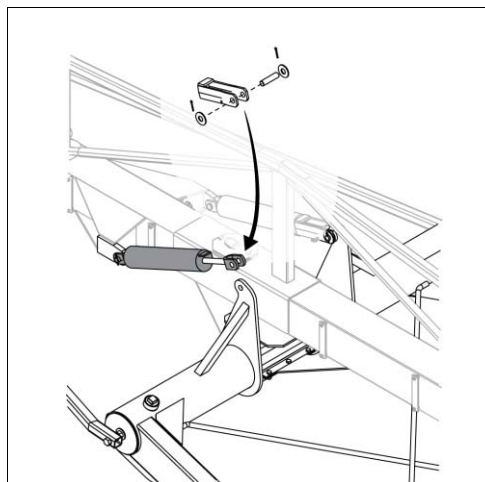
Remorque à usages multiples (en option)



- Installer les moyeux sur le châssis de la remorque, puis installer les roues;
- Une fois la remorque assemblée, lever la pompe au-dessus de la remorque;
- À l'aide d'un pinceau, appliquer de la graisse tout usage sur le pivot (7);
- Lever la remorque pour l'aligner avec le collet du pivot, puis boulonner les deux collets ensemble à l'aide de la quincaillerie fournie. Serrer au couple;

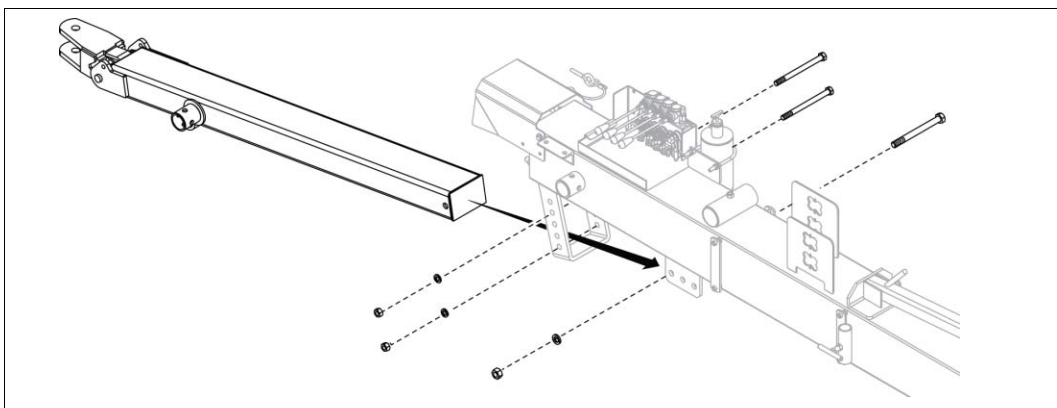


- Installer le(s) cylindre(s) et le(s) verrou(s) du cylindre tel qu'illustré ci-contre.



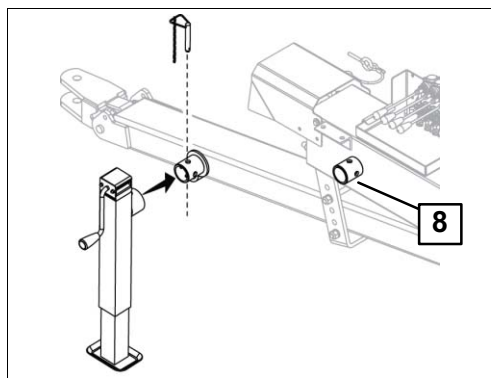
Barre de tire

- Installer la barre de tire sur la pompe à l'aide de la quincaillerie fournie.



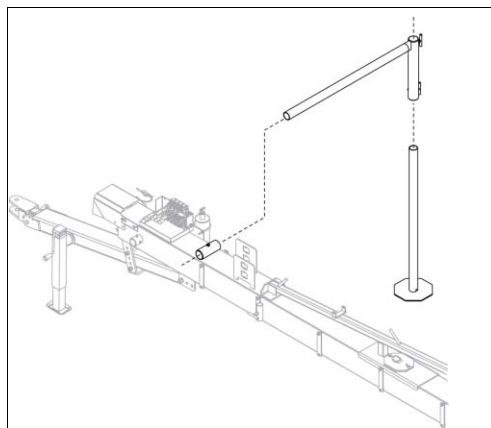
Vérin

- Installer le vérin à l'aide de la quincaillerie fournie;
- Lorsque la pompe est branchée au tracteur, installer le vérin sur le support de transport (8).



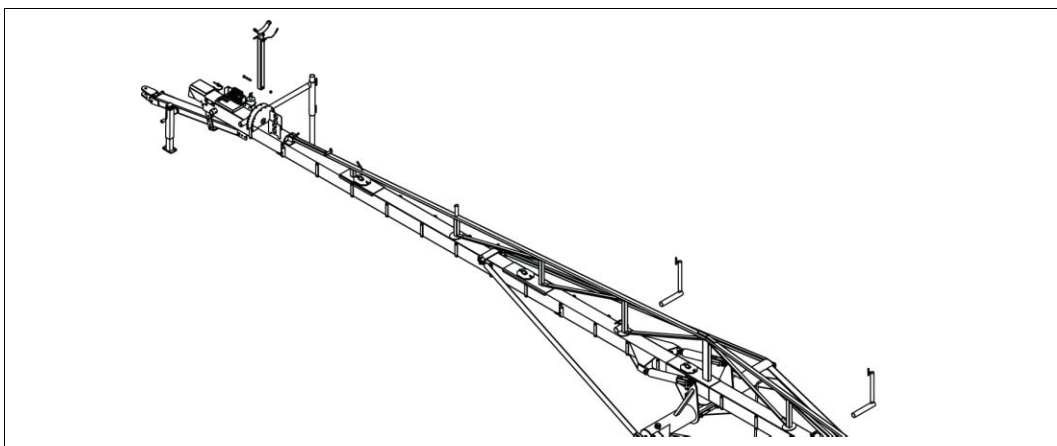
Patte stabilisatrice (sur Agi-Pompe lagune avec remorques standards, robustes et robustes XL seulement)

- Installer la patte stabilisatrice tel qu'illustré ci-contre.

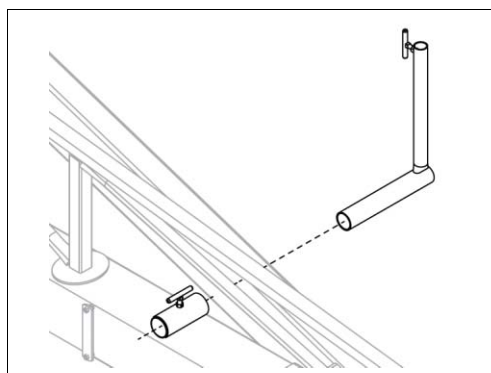


- À ce point de l'assemblage, l'Agi-Pompe lagune peut tenir de façon sécuritaire sur le sol en ajustant le vérin et la patte stabilisatrice adéquatement.

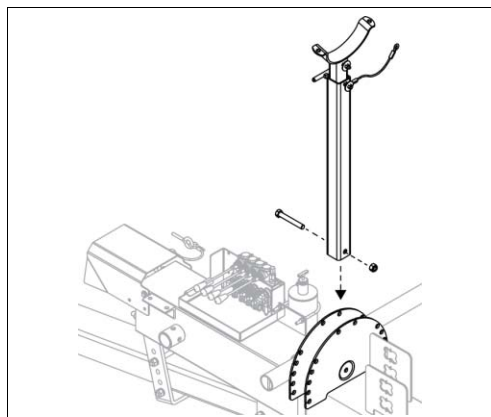
Supports du tuyau de transfert



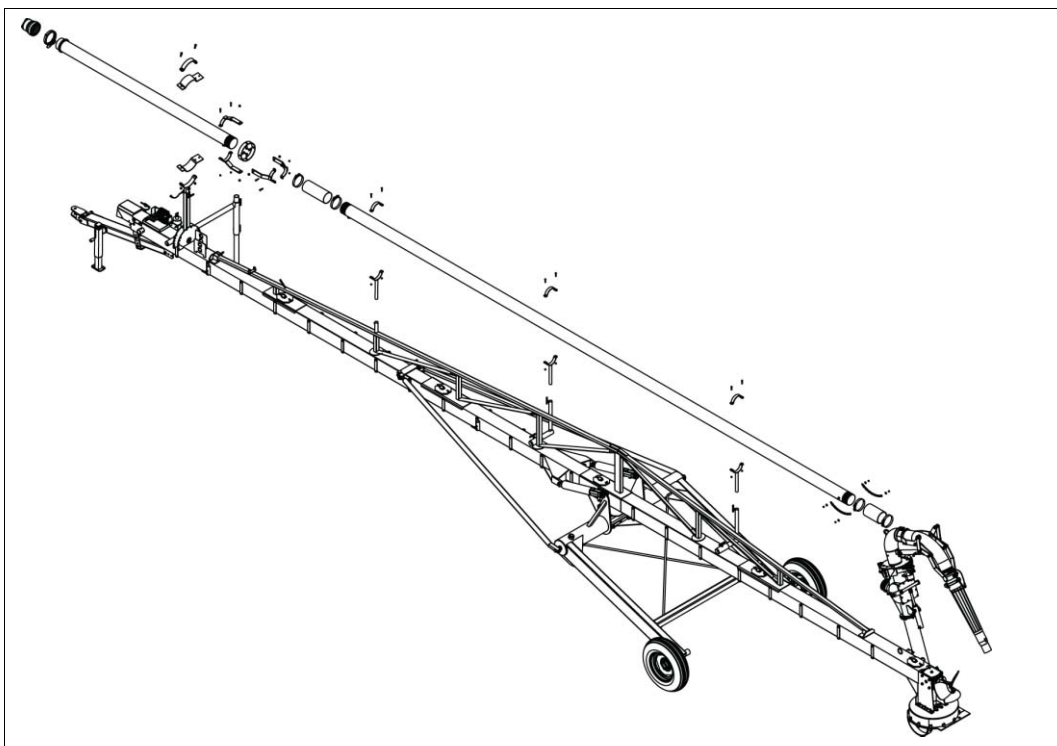
- Installer le support du tuyau de transfert tel qu'illustré ci-contre.



- Installer le support pivotant tel qu'illustré ci-contre.

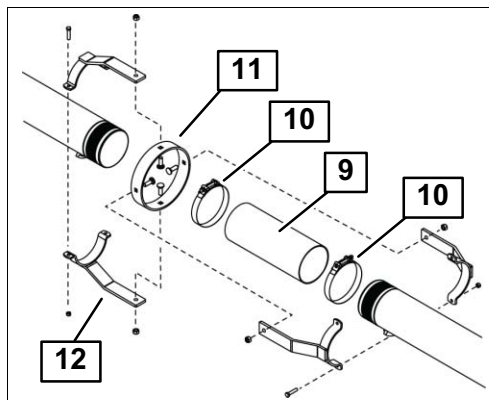


Tuyau de transfert

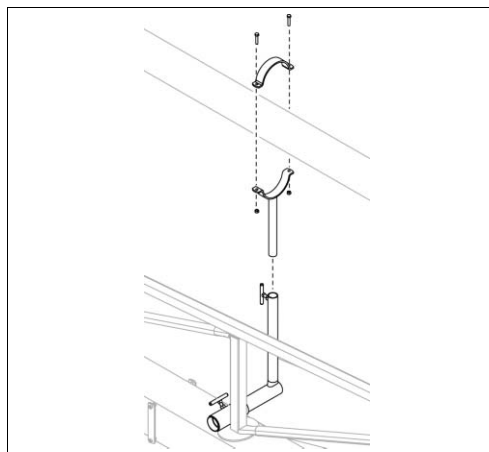


Joint articulé

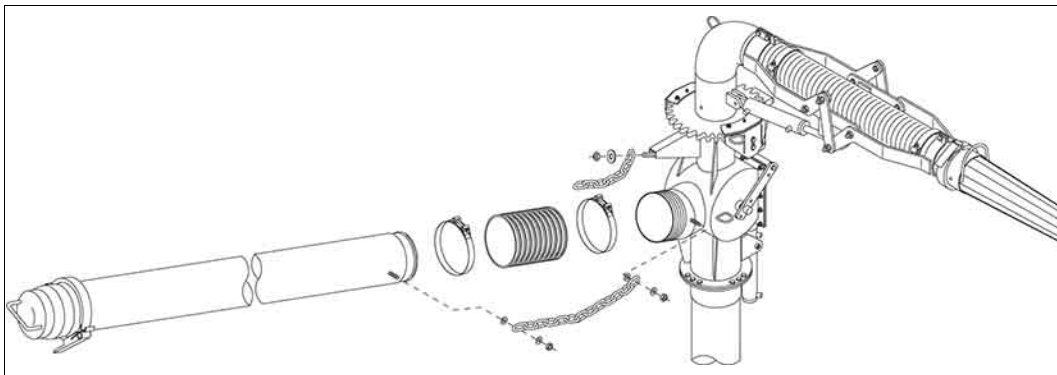
- Brancher le boyau flexible (9) au tuyau de transfert fixe à l'aide de collets (10);
- Installer le support articulé (11) et serrer les supports en demi-collet (12) sur le tuyau;



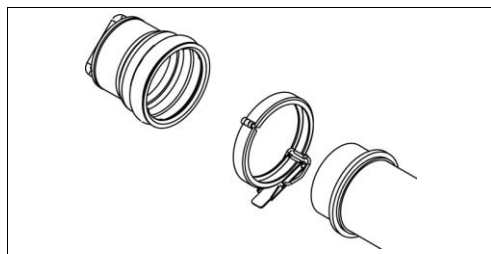
- Installer le tuyau de transfert sur les supports tel qu'illustré ci-contre;



- Installer le tuyau de transfert sur la valve directionnelle à l'aide de deux collets et d'un boyau;
- Installer les chaînes de sécurité entre le tuyau de transfert et la valve directionnelle pour qu'elles soient suffisamment serrées pour retenir le tuyau;

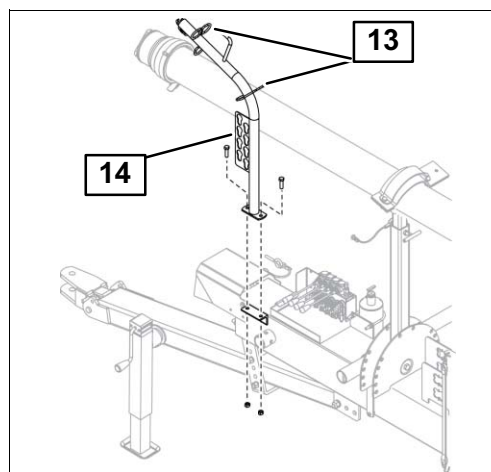


- Installer le bouchon de sécurité à l'extrémité du tuyau de transfert à l'aide d'un collet de verrouillage.



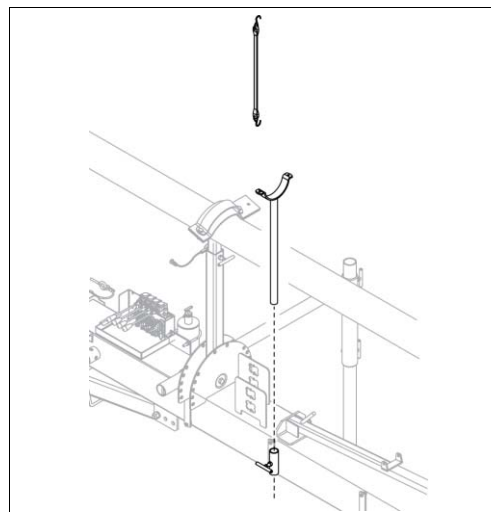
Support des boyaux hydrauliques

- Installer le support;
- Insérer les boyaux hydrauliques dans les anneaux (13);
- Installer les connecteurs hydrauliques dans le support (14).



Supports du tube de chargement

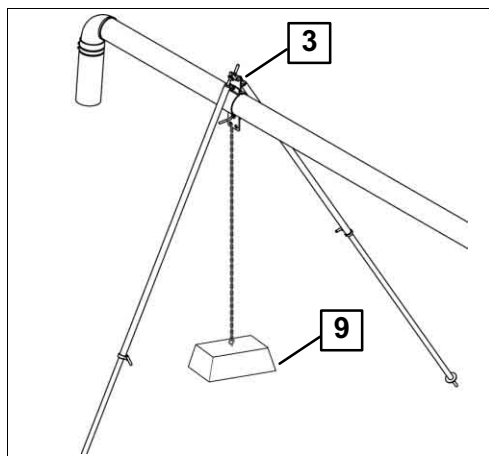
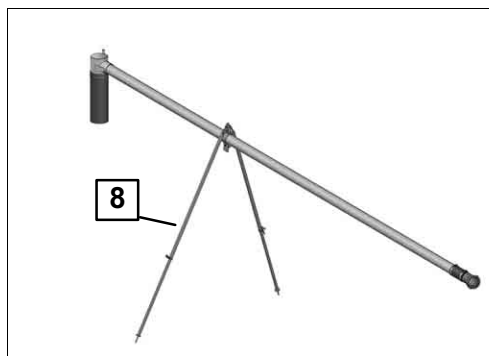
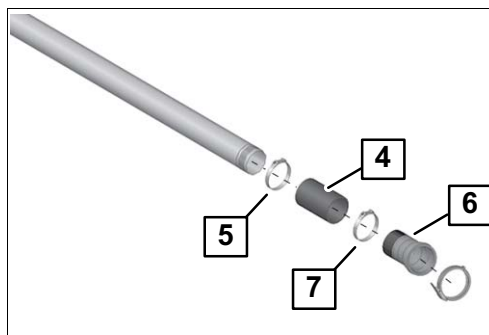
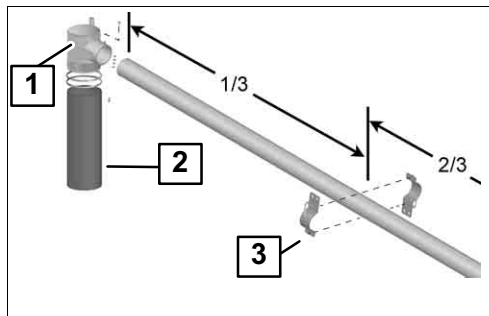
- Installer les supports du tube de chargement tel qu'illustré ci-contre.



6.7 Assemblage du tube de chargement

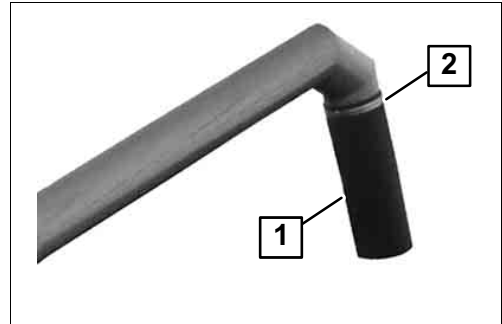
Tube de chargement sur trépied

- Installer le coude (1) à l'extrémité du tube de chargement à l'aide de la quincaillerie fournie;
- Installer le boyau (2) à l'aide de collets;
- À partir du coude, trouver l'emplacement équivalant à $\frac{1}{3}$ de la longueur totale du tube de chargement et installer le collet pour trépied (3);
- À l'autre extrémité du tube de chargement, installer le boyau (4) à l'aide d'un collet (5);
- Installer l'adaptateur (6) à l'aide d'un collet (7);
- Installer le trépied (8) pour tenir le tube de chargement;
- Si le trépied est utilisé, suspendre un poids (9) au collet pour trépied (3) pour empêcher le tube de lever.

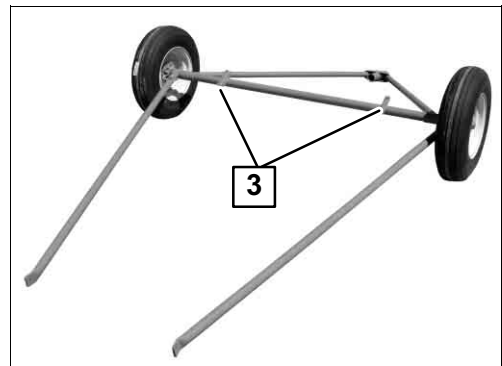


Tube de chargement sur roues

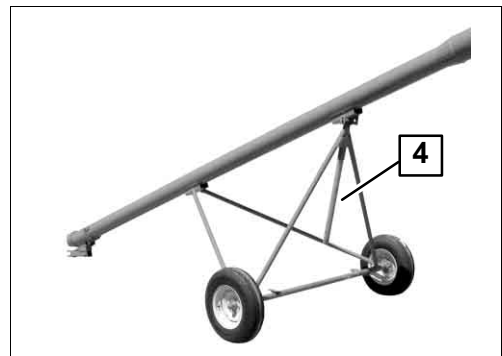
- Assembler les deux sections du tube de chargement à l'aide du joint de caoutchouc, des écrous et boulons fournis;
- Installer le boyau (1) à l'aide de collets (2);



- Installer les roues à l'aide de la quincaillerie fournie;
- Déplier le châssis;
- S'assurer que les supports (3) pour le panier sont placés vers le haut;

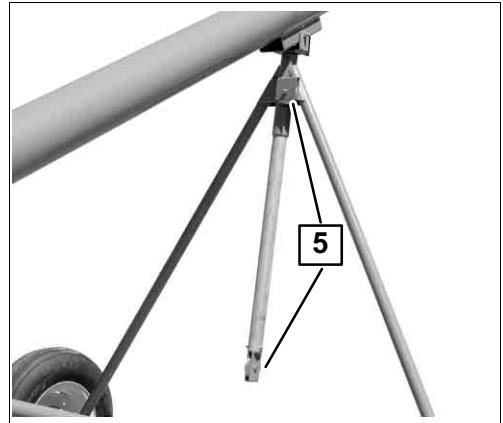


- Installer le tube de levage (4) dans le support du triangle;
- Fixer le support sur roues au tube de chargement à l'aide de la quincaillerie fournie;

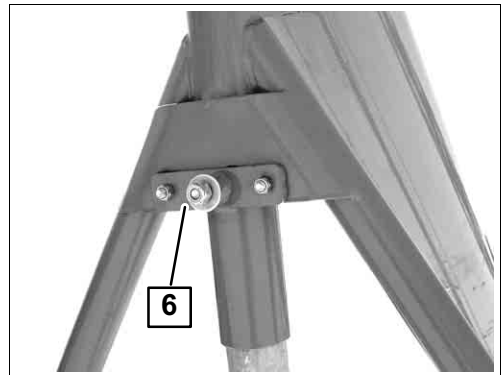


Dans le cas d'un support sur roues standard, effectuer les étapes suivantes:

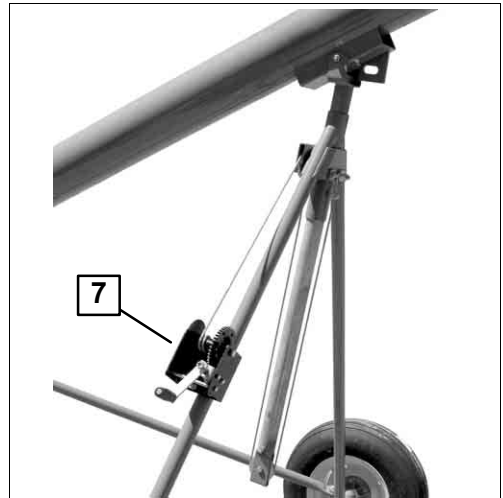
- Installer les poulies (5) sur le tube de levage;



- Installer la plaque de montage (6) pour le câble;



- Assembler la poignée du treuil;
- Installer le treuil (7) à la hauteur désirée;
- Attacher solidement une extrémité du câble à la plaque de montage;
- Faire passer l'autre extrémité du câble dans les poulies puis enrouler le câble sur le treuil;
- Faire fonctionner le mécanisme de levage pour s'assurer qu'il fonctionne correctement;



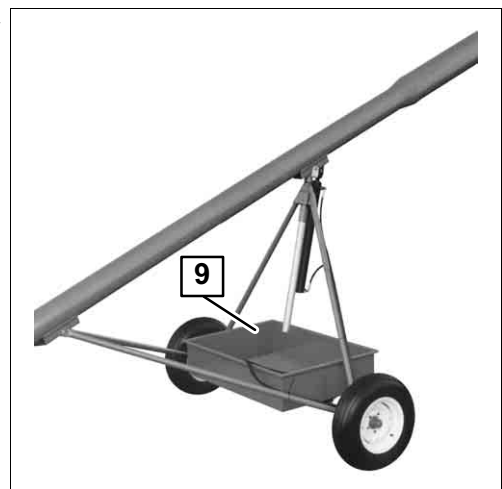
Dans le cas d'un support sur roues équipé d'un cylindre hydraulique en option, effectuer les étapes suivantes:

- Assembler le cylindre hydraulique (8);
- Brancher les boyaux hydrauliques au tracteur;
- Faire fonctionner le mécanisme de levage pour s'assurer qu'il fonctionne correctement;

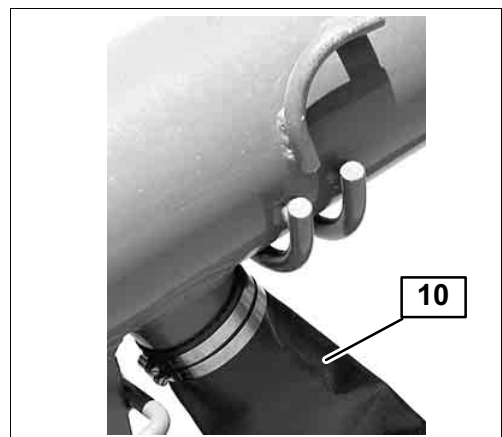


Effectuer les étapes suivantes pour les deux types de support sur roues:

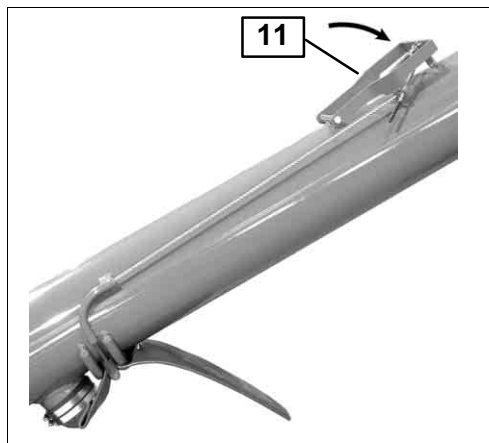
- Fixer le panier (9) sur les supports pour le panier;



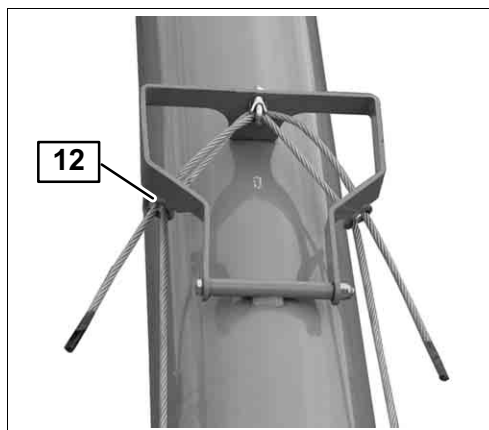
- Installer le boyau (10) sur la sortie du drain à l'aide de collets;



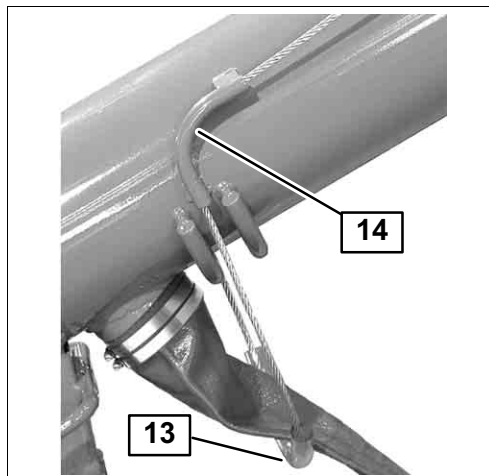
- Assembler la poignée du drain (11) en position fermée;



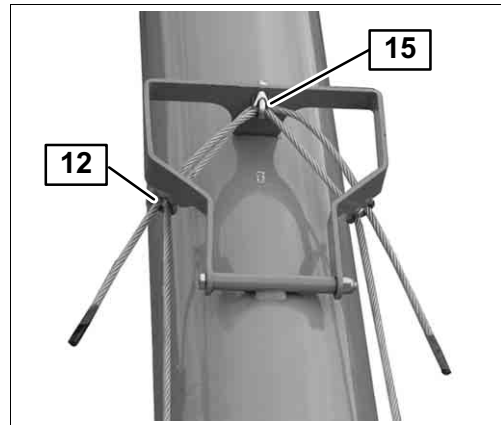
- S'assurer que les oeillets du câble (12) sur la poignée sont placés vers le bas;



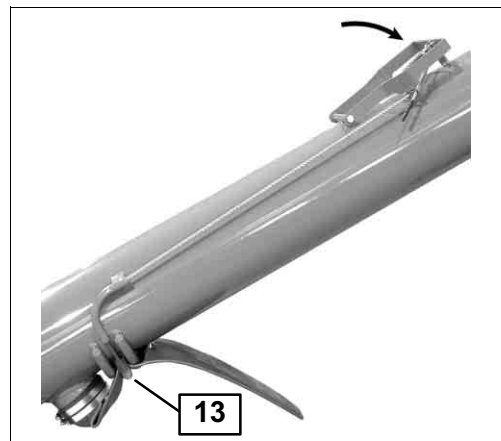
- Faire glisser le boyau transparent (13) à mi-chemin sur le câble d'acier;
- Faire glisser les extrémités du câble dans les guides du câble (14) de chaque côté du tube de chargement;



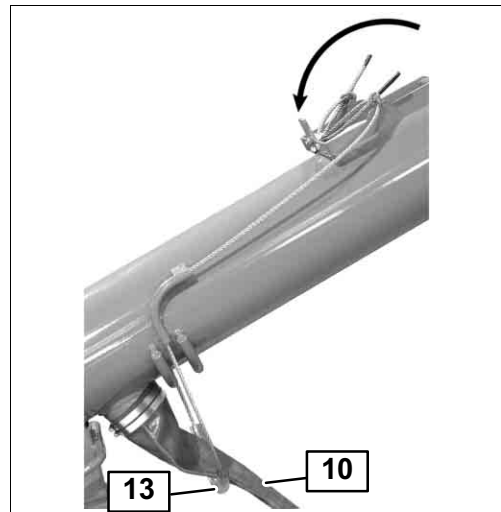
- Pour ajuster la tension du câble, placer la poignée en position fermée;
- Faire passer les extrémités du câble dans les oeillets du câble (12);
- Attacher les deux extrémités du câble ensemble à l'aide du serre-câble (15);



- Ajuster les deux extrémités du câble également pour que le boyau transparent (13) touche au tube de 8 po;
- Serrer le serre-câble;



- Déplacer la poignée en position ouverte;
- Faire passer le boyau (10) par-dessus le boyau transparent (13);
- Faire fonctionner la poignée à quelques reprises pour s'assurer qu'elle fonctionne correctement.



7 Première mise en service

7.1 Qualifications spéciales du personnel requises pour la première mise en service

La première mise en service doit être effectuée par du personnel formé, conformément aux consignes de sécurité.



Lire la section Sécurité - Qualifications du personnel.

7.2 Consignes de sécurité pour la première mise en service



Avertissement!

Ne pas mettre ce produit en marche avant que la Liste de vérification pour la première mise en service ne soit complétée.



Avertissement!

L'arbre de prise de force doit toujours être activé lorsque la pompe est immergée dans le fumier ou dans l'eau. Faire fonctionner la pompe sans fumier/eau peut entraîner des dommages.



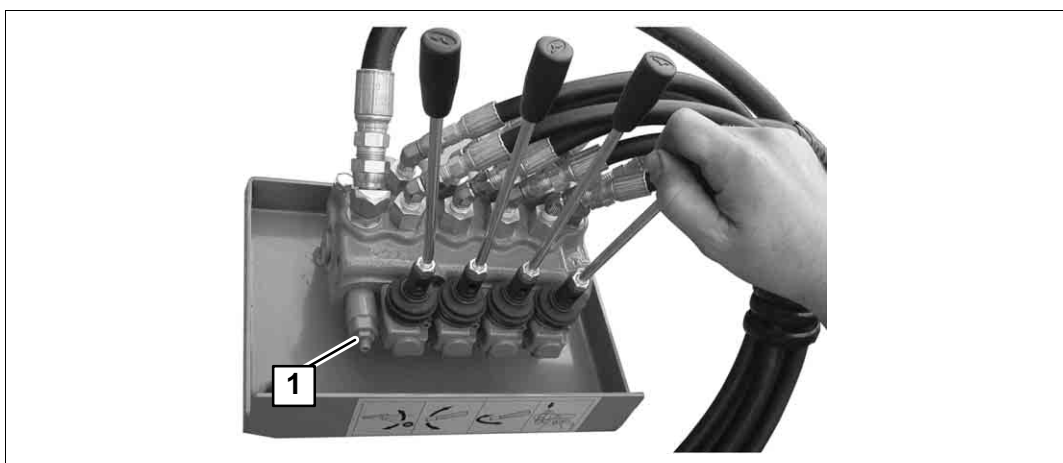
Attention!

Des mouvements inattendus peuvent survenir si les connexions hydrauliques du tracteur sont inversées.

Les étapes du premier démarrage sont destinées à tester le produit afin de valider sa fonctionnalité et son efficacité avant de le remettre au client. Par conséquent, le concessionnaire et le client doivent faire fonctionner le produit ainsi que les éléments de commande.

7.3 Configuration de la valve de contrôle hydraulique

7.3.1 Valve de surpression



La valve de surpression (1) des pompes sur prise de force est pré réglée à 1500 psi par le fabricant de la valve. Si la pression hydraulique n'est pas suffisante pour faire fonctionner une ou de nombreuses fonctions de la pompe, ajuster la valve de surpression (1) en vissant l'écrou graduellement jusqu'à ce que la pompe fonctionne correctement.

7.3.2 Valve de contrôle de la servodirection

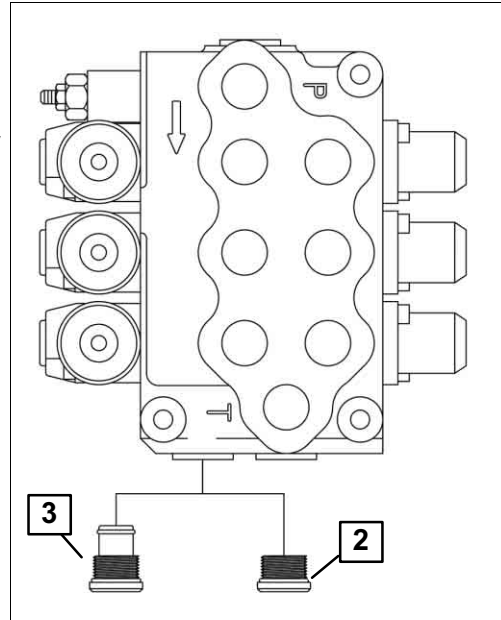


Mise en garde!

Puisque les tracteurs peuvent être équipés d'un système hydraulique ouvert ou fermé, la valve de contrôle doit être ajustée avec le bouchon approprié pour éviter de causer une surchauffe/des dommages aux composants hydrauliques. Contacter votre concessionnaire de tracteur.

Utiliser le bouchon approprié pour concorder avec le système hydraulique du tracteur:

- Le bouchon standard (2) est requis pour un tracteur équipé d'un système hydraulique ouvert.
- Le bouchon allongé (3) est requis pour un tracteur équipé d'un système hydraulique fermé, aussi appelé système hydraulique à détection de charge dans certains cas.



Note!

Un nouvel équipement est toujours livré avec deux bouchons, un bouchon standard installé sur la valve et un bouchon allongé fourni séparément. S'assurer d'installer le bouchon approprié.

Changement de bouchon



Mise en garde!

De l'huile s'écoulera lors du changement du bouchon.



Note!

S'assurer que les roues de la remorque et du tracteur sont parfaitement alignées avant d'ajuster la valve de contrôle.

- Appliquer du ruban de Téflon sur les filets du bouchon allongé (3). Ne pas appliquer du ruban de Téflon sur le bout du bouchon.
- Dévisser le bouchon standard (2) et le remplacer immédiatement par le bouchon allongé (3).

7.4 Boulons de cisaillement de sécurité de remplacement

- Enlever et garder les boulons de cisaillement de sécurité de remplacement (4).



Boulons de cisaillement de remplacement

Prise de force du tracteur	No pièce	Dimensions	Gr.	Quantité
1 $\frac{3}{8}$ " - 6 cannelures	2010-7505-710	$\frac{3}{8}$ "-16NC x 1	8	2
1 $\frac{3}{8}$ " - 21 cannelures	2010-7505-720	$\frac{3}{8}$ "-16NC x 1	2	2
1 $\frac{3}{8}$ " - 20 cannelures	2010-7505-720	$\frac{3}{8}$ "-16NC x 1	2	2

7.5 Liste de vérification pour la première mise en service

Cette liste doit être remplie par le concessionnaire et le client afin de valider le fait que le produit est assemblé et/ou installé conformément aux instructions du fabricant et que son utilisation est sécuritaire.



Note!

Des informations additionnelles nécessaires pour compléter la liste de vérification peuvent se trouver dans ce livret d'instructions.



Général	TERMINÉ	s.o.
Le propriétaire a reçu le livret d'instructions du concessionnaire et s'engage à le lire.		
Le propriétaire a été informé par le concessionnaire de la façon d'exploiter et d'entretenir le produit.		
L'Agi-Pompe lagune est branchée au tracteur et fixée avec des chaînes de sécurité.		
Les autocollants de sécurité sont installés.		
Les points de graissage sont lubrifiés.		
Les niveaux d'huile sont adéquats.		
Tous les boulons sont serrés au couple.		
Tous les drains sont fermés.		
Tous les raccords sont bien attachés.		
Une inspection visuelle a été effectuée pour s'assurer qu'il n'y a pas de fuites, de signes de distorsion ou de pièces défectueuses.		
La valve de surpression et le bouchon allongé sont ajustés correctement.		
Les écrous des roues de la remorque sont serrés au bon couple.		
Les pneus de la remorque sont gonflés à une pression adéquate.		
La barre de tire du tracteur est ajustée à la longueur minimale tout en respectant les restrictions concernant la prise de force.		
La turbine de la pompe correspond au régime (tr/min) du tracteur.		
L'arbre de prise de force est installé.		
L'ensemble de couteaux sur hélice est ajusté.		
Le propriétaire a été informé des instructions concernant l'arbre de prise de force.		
Les boulons de cisaillement de sécurité de rechange sont enlevés des protecteurs de la prise de force.		
L'équipement/les composants fourni(s) par le propriétaire respecte(nt) les spécifications apparaissant dans la section Données techniques.		
Options	TERMINÉ	s.o.
Le propriétaire a été informé sur le fonctionnement du caisson articulé.		
Le propriétaire a été informé de la façon d'exploiter et d'ajuster les options du système.		

**Note!**

Le concessionnaire et le propriétaire doivent remplir le formulaire d'enregistrement de la garantie lorsque la liste de vérification est complétée.

**Signature du
concessionnaire:**

Signature du propriétaire:

Date:



Première mise en service

Liste de vérification pour la première mise en service

7.6 Vérifications après la première mise en service

Le propriétaire doit s'assurer des points suivants:

- qu'il n'y a pas de pièces endommagées, usées, défectueuses ou présentant des signes de distorsion;
- que les dispositifs de sécurité, tels que les protecteurs, les couvercles et les chaînes, sont en parfait état et restent en place pour assurer la sécurité;
- que les lubrifiants, tels que la graisse et l'huile, sont à un niveau adéquat;
- qu'il n'y a pas de fuites;
- que tous les boulons sont bien serrés. Consulter la section Données techniques – Tableau des couples de serrage des boulons;
- que le produit fonctionne parfaitement.

7.7 Remise au propriétaire**Remise du formulaire d'enregistrement de la garantie**

Le formulaire d'enregistrement de la garantie doit être rempli et signé par le client et le concessionnaire. Le formulaire d'enregistrement de la garantie doit être retourné à GEA Farm Technologies Canada inc./Division GEA Houle pour valider la garantie.

8 Utilisation

8.1 Qualifications spéciales du personnel requises pour l'utilisation

L'utilisation doit être effectuée par du personnel qualifié, conformément aux consignes de sécurité.



Lire la section Sécurité - Qualifications du personnel.

8.2 Consignes de sécurité pour l'utilisation



Danger!

Prendre garde aux lignes électriques!

Utiliser l'équipement à proximité de lignes électriques peut entraîner des blessures mortelles ou la mort. S'assurer d'utiliser l'équipement dans un milieu sécuritaire. Consulter votre fournisseur d'électricité local à propos de la sécurité en matière d'électricité.



Attention!

L'opérateur doit être installé à côté de la pompe pour activer les contrôles hydrauliques.



Mise en garde!

Pour utiliser l'équipement en toute sécurité, le tracteur faisant fonctionner l'équipement doit respecter les spécifications du tracteur données. Se référer à la section Données techniques - Spécifications du tracteur.

- L'équipement doit toujours être attaché à la barre de tire du tracteur pour empêcher la prise de force de se séparer.
- Faire preuve de prudence au moment de positionner la pompe dans la lagune. Reculer lentement le tracteur.
- Ne jamais laisser la pompe en marche sans la supervision d'un opérateur qualifié.
- Le tracteur doit être immobilisé avec le frein à main ou des cales de roue pour l'empêcher de tomber dans la lagune.
- Il est strictement interdit de se tenir dans la zone de travail pendant le fonctionnement.



Lire la section Sécurité.

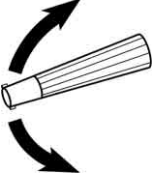
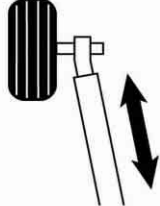
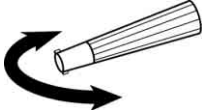
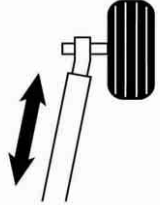
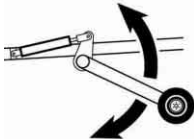
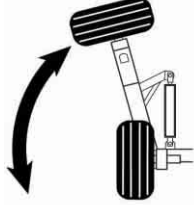
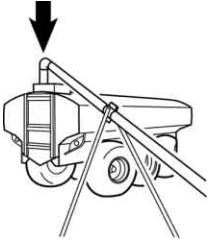
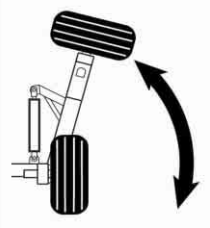
8.3 Vérifications avant utilisation

- Les dispositifs de sécurité tels que les protecteurs, les chaînes et les autocollants restent en place pour assurer la sécurité;
- Les lubrifiants tels que la graisse, l'huile, etc. sont à un niveau adéquat. Pour localiser les points de graissage, se référer à la section Annexe - Position des autocollants;
- Le produit est en parfaite condition. Il n'y a pas de signe de dommages;
- Seul le personnel autorisé se trouve dans la zone de travail de l'équipement;

- Aucun matériel ou objet non nécessaire ne se trouve dans la zone de travail de l'équipement.

8.4 Description des éléments de commande

8.4.1 Commandes hydrauliques

1	Jet d'agitation haut/bas	5	Patte télescopique (côté gauche)
			
2	Rotation du jet d'agitation	6	Patte télescopique (côté droit)
			
3	Remorque articulée	7	Roue stabilisatrice (côté gauche)
			
4	Valve directionnelle en mode agitation ou chargement	8	Roue stabilisatrice (côté droit)
			

8.5 Raccordement de l'Agi-Pompe lagune

8.5.1 Connexion de la barre de tire

- Insérer la barre de tire du tracteur dans l'attelage de l'Agi-Pompe lagune;
- Insérer une goupille de 1 po dans la barre de tire pour la verrouiller en place;
- Commander le no de pièce 2018-3802-420 (goupille de 1 po) au besoin;
- Fixer la goupille à l'aide d'une goupille fendue.



Se référer au manuel d'instructions du tracteur et s'assurer que les chaînes sont attachées selon les réglementations locales en vigueur.

8.5.2 Connexion de l'arbre de prise de force



Danger!

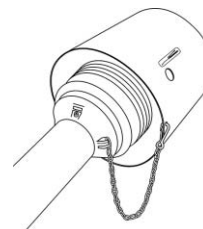
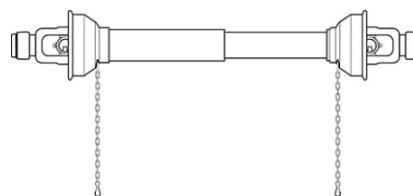


Il y a un risque de rester coincé entre les pièces mobiles et les pièces stationnaires. Il est strictement défendu de se tenir dans la zone de travail. Éteindre le tracteur et enclencher le frein à main avant d'installer ou d'enlever l'arbre de prise de force.

Chaînes de sécurité (modèle européen uniquement)

Les chaînes de sécurité doivent demeurer en place en tout temps pour empêcher les gardes de l'arbre de prise de force de tourner. Remplacer les chaînes lorsqu'elles sont endommagées.

S'assurer que les chaînes de sécurité ne restreignent pas le mouvement de l'arbre de prise de force lors de l'utilisation ou du transport de l'équipement.



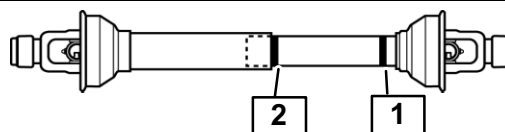
Ne jamais utiliser les chaînes de sécurité pour attacher la prise de force lorsqu'elle est déconnectée du tracteur.

Extension et rétraction maximales

Lorsque la pompe fonctionne, ne jamais dépasser le point maximal indiqué par les rubans adhésifs sur le protecteur mâle.

L'indicateur de rétraction minimale (1) ne doit jamais disparaître sous le protecteur femelle.

L'indicateur d'extension maximale (2) ne doit jamais être complètement visible.



Angle maximal des articulations de la prise de force

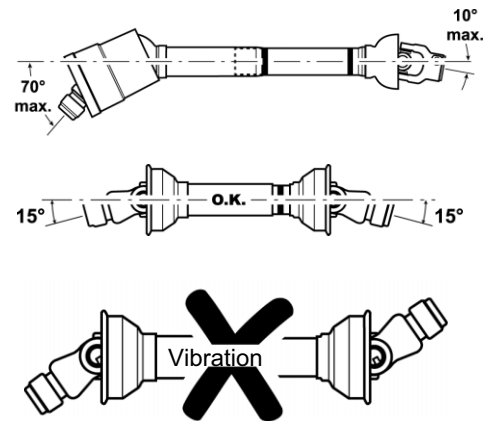
Arbre de prise de force homocinétique

Une articulation de la prise de force doit être ajustée à un angle maximal de 70°. L'autre articulation de la prise de force doit être ajustée à un angle maximal de 10°.

Arbre de prise de force standard

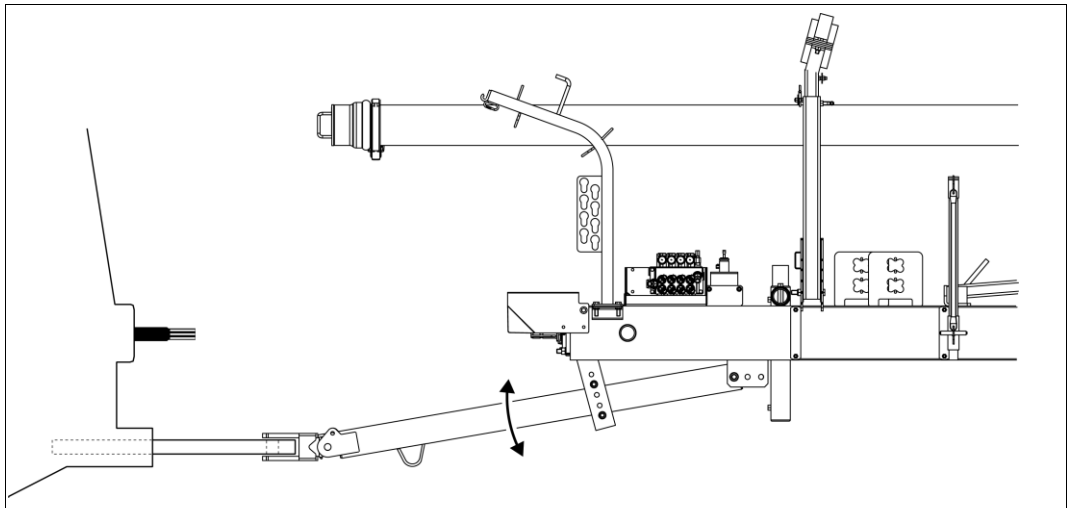
Les deux articulations de la prise de force doivent être ajustées au même angle (15° maximum).

Les articulations doivent toujours être orientées vers le même côté de l'arbre de prise de force.



8.5.3 Ajustement de la barre de tire

Avant de brancher la prise de force, s'assurer de respecter l'angle maximal des articulations de la prise de force, tel que mentionné précédemment. La barre de tire peut être ajustée de haut en bas pour concorder avec l'angle maximal des articulations de la prise de force.



8.5.4 Connexion de composant



Attention!

Brancher les boyaux hydrauliques correctement pour assurer une utilisation sécuritaire. Se référer à la section Annexe - Schémas hydrauliques.

Brancher les boyaux hydrauliques de l'Agi-Pompe lagune au tracteur. Revérifier les branchements pour une question de sécurité.

Connecter la sortie électrique de l'Agi-Pompe lagune au tracteur, au besoin.

8.6 Déplacement de l'Agi-Pompe lagune



Attention!

L'attelage, les pneus, les roues, les moyeux et les essieux de la pompe sont conçus pour un usage agricole seulement. Ils ne sont pas approuvés pour être remorqués à une vitesse excédant 25 mph (40 km/h).



Attention!

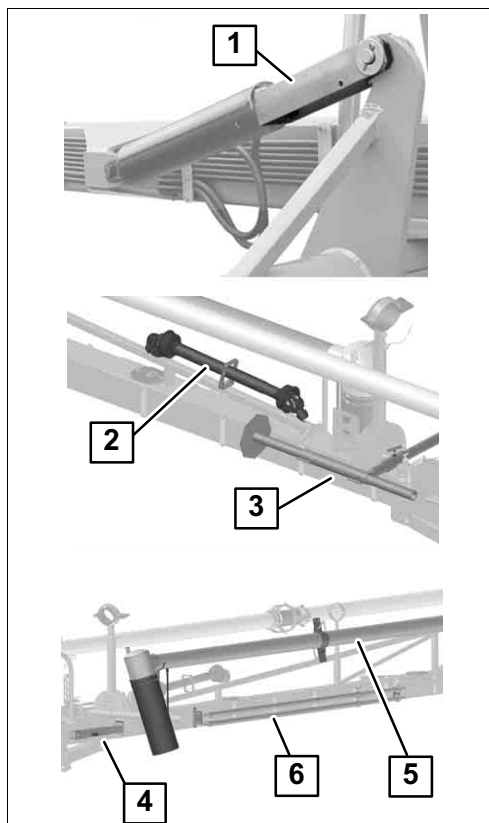
L'équipement n'a pas de système de freinage ni de lumières de signalisation. Il est conçu pour être remorqué uniquement dans le champ par un tracteur.

S'il faut remorquer l'équipement sur la voie publique, le propriétaire doit l'adapter en fonction des règlements de sécurité locaux en matière de remorquage.

Pour le transport sur une longue distance, utiliser un camion et une remorque approuvés pour les voies publiques.

8.6.1 Étapes préparatoires avant le déplacement de la pompe

- S'assurer que le(s) cylindre(s) de la remorque est/sont en position verrouillée (1).
- Débrancher la prise de force (2) et l'installer sur le châssis de la pompe.
- Rétracter la patte stabilisatrice (3) (au besoin).
- Installer le vérin sur le support de transport (4).
- Installer le tube de chargement (5) et le trépied (6) dans leurs supports (au besoin).
- Rétracter les roues stabilisatrices si la remorque robuste avec roues stabilisatrices articulées est utilisée.
- Rétracter les pattes télescopiques si la remorque à usages multiples est utilisée.



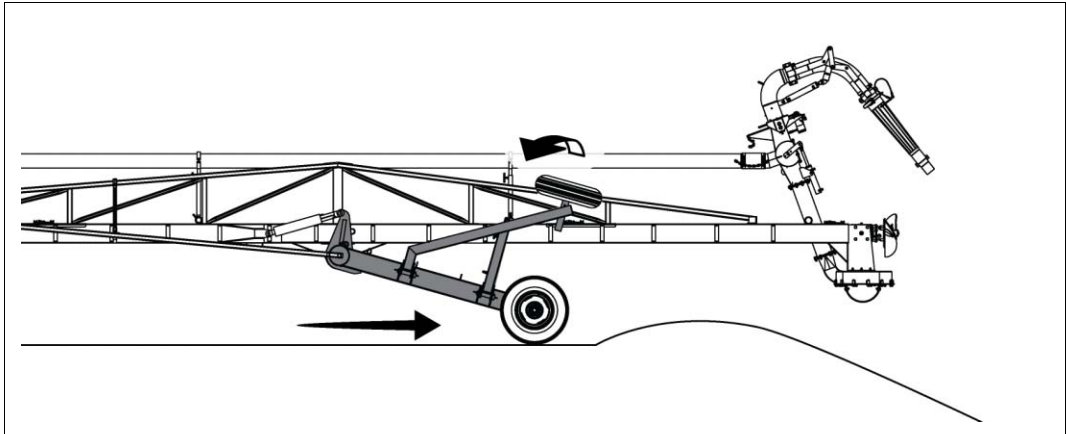
8.6.2 Déplacement de l'Agi-Pompe lagune avec la remorque robuste avec roues stabilisatrices articulées



Danger!

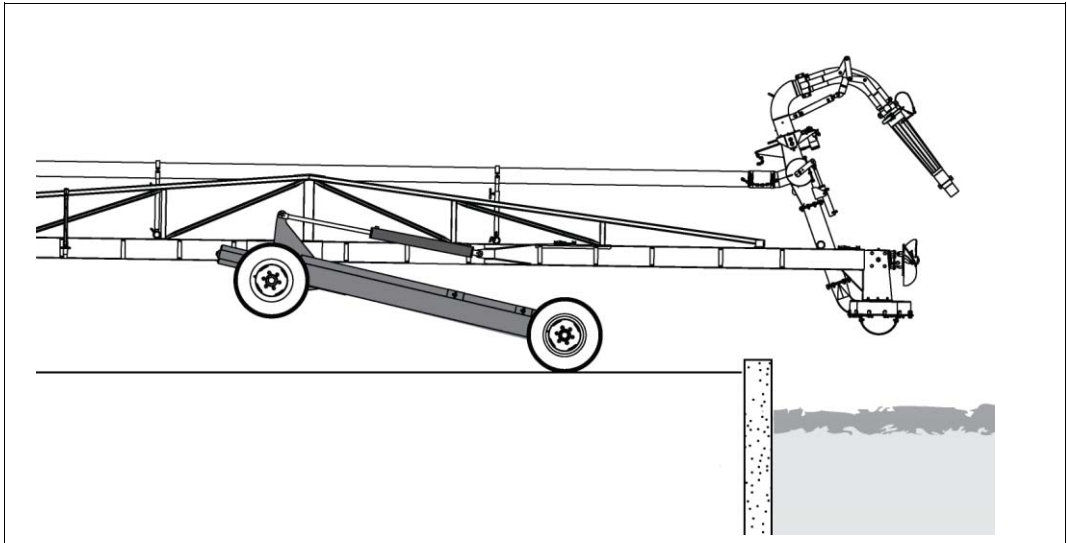
Toujours lever les roues stabilisatrices lorsque la pompe est en mouvement.

Avant de déplacer la pompe, effectuer les étapes comprises dans la section Étapes préparatoires avant le déplacement de la pompe.



8.6.3 Déplacement de l'Agi-Pompe lagune avec la remorque à usages multiples

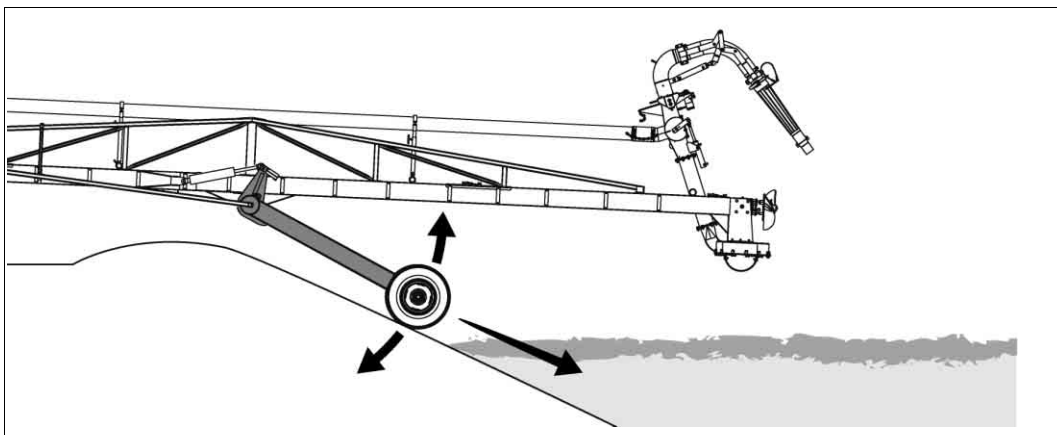
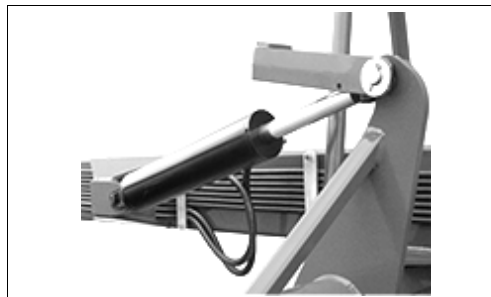
Avant de déplacer la pompe, effectuer les étapes comprises dans la section Étapes préparatoires avant le déplacement de la pompe.



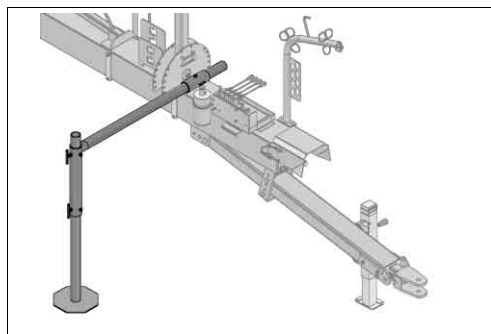
8.7 Positionnement de la pompe

8.7.1 Dans une lagune

- S'assurer que le(s) cylindre(s) de la remorque est/sont en position déverrouillée;

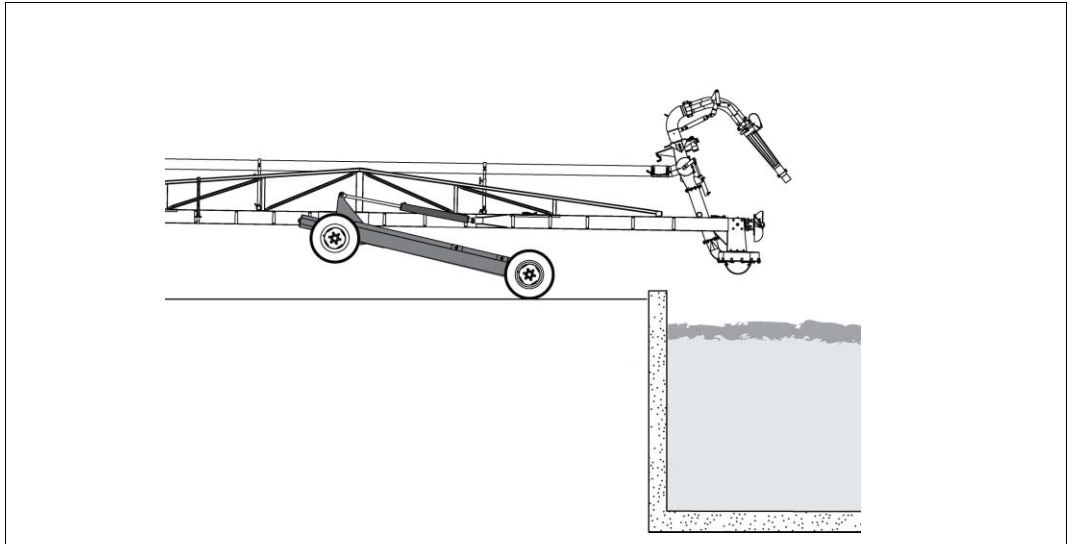
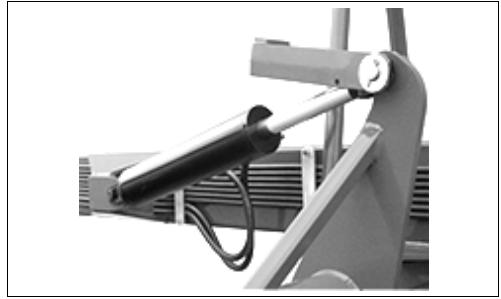


- Brancher la prise de force;
- Baisser les roues stabilisatrices (au besoin);
- Reculer la pompe dans la lagune;
- Baisser la turbine dans le fumier jusqu'à ce que l'hélice soit complètement immergée en s'assurant que le jet d'agitation est hors du liquide;
- Une fois la pompe positionnée, enclencher le frein à main du tracteur;
- Immobiliser la pompe à l'aide de la patte stabilisatrice tel qu'illustré ci-contre (au besoin).

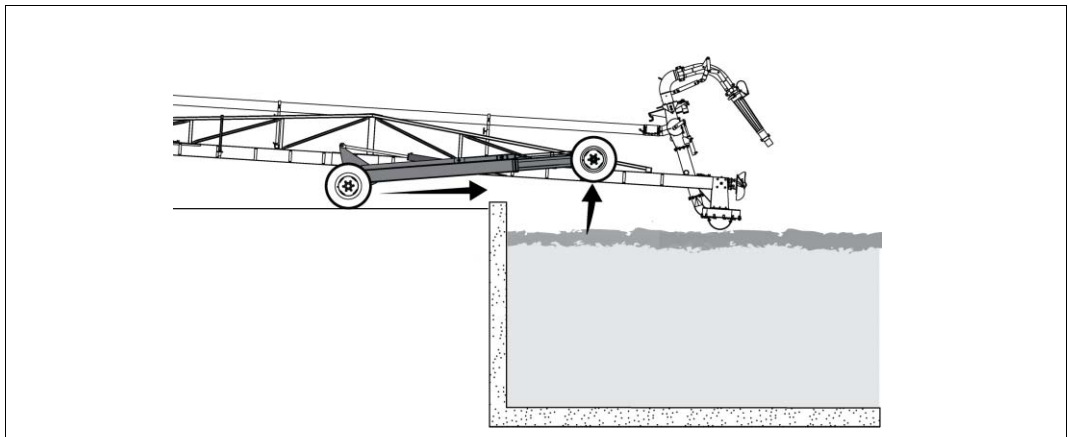


8.7.2 Dans un réservoir en béton (avec la remorque à usages multiples uniquement)

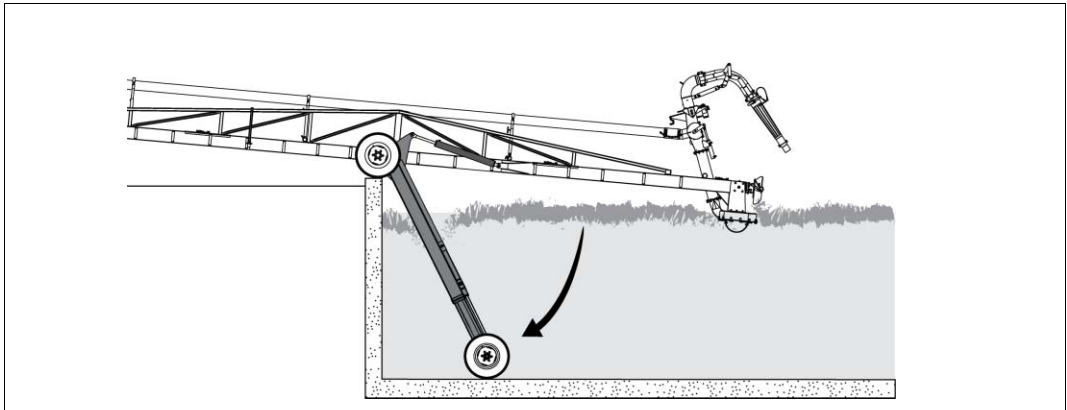
- S'assurer que le(s) cylindre(s) de la remorque est/sont en position déverrouillée;



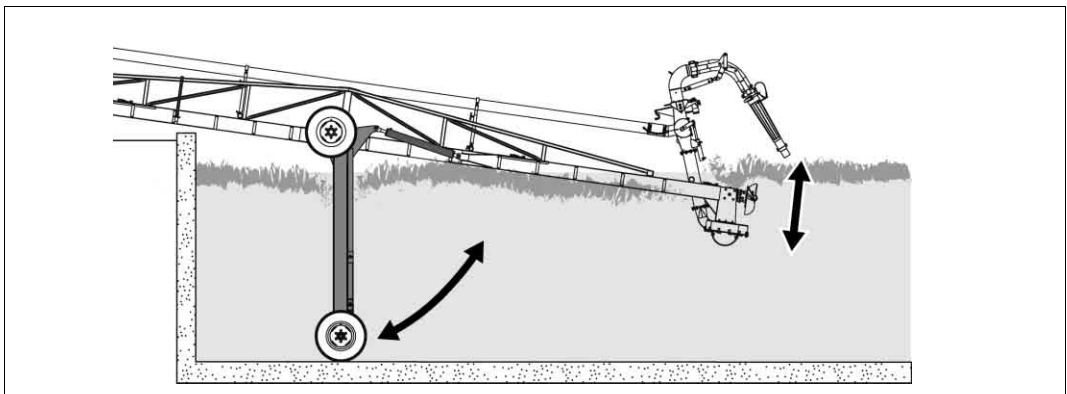
- Brancher la prise de force;
- Faire pivoter la remorque pour que les roues avant touchent le sol;
- Reculer la pompe jusqu'à ce que les roues avant touchent à la paroi;



- Faire pivoter la remorque en position verticale;



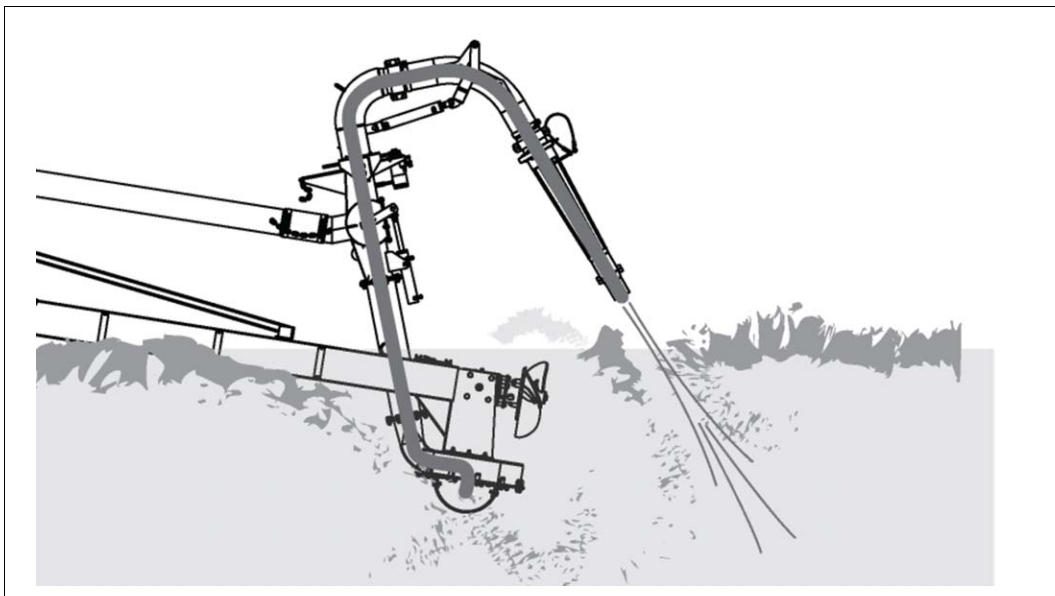
- Déployer les pattes télescopiques jusqu'à ce qu'elles touchent le fond du réservoir;



- Reculer la pompe;
- Baisser la turbine dans le fumier jusqu'à ce que l'hélice soit complètement immergée en s'assurant que le jet d'agitation est hors du liquide;
- Une fois la pompe positionnée, enclencher le frein à main du tracteur.

8.8 Mode agitation

- Régler la valve en mode agitation;
- Diriger le jet à la position souhaitée;
- Démarrer la prise de force à bas régime pour commencer l'agitation et augmenter graduellement le régime;
- Une fois le fumier homogénéisé, diminuer le régime avant de passer au mode transfert;
- L'option du caisson articulé fait en sorte que l'homogénéisation du fumier se fait plus rapidement (non illustré).



8.9 Mode transfert



Danger!

Ne jamais déverrouiller un bouchon de sécurité sous pression!

Le déverrouillage d'un bouchon de sécurité sous pression pourrait causer des blessures graves à toute personne se trouvant près du bouchon. L'air comprimé à l'intérieur du tuyau de transfert propulserait le bouchon avec force.

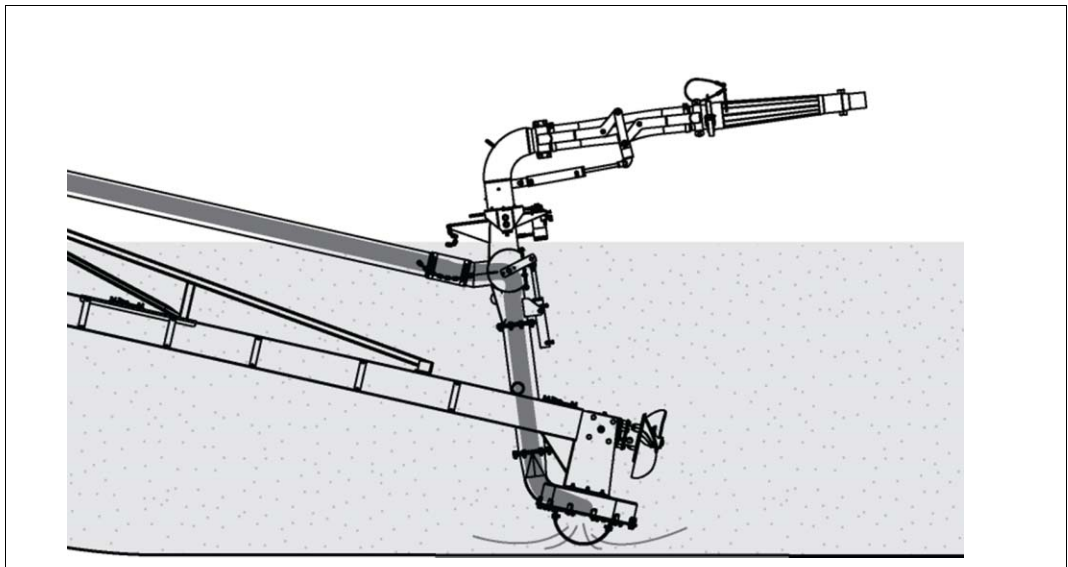
Avant d'enlever le bouchon, arrêter la prise de force du tracteur. Actionner la valve directionnelle à quelques reprises afin de relâcher la pression accumulée dans le tuyau de transfert.



- Installer le tube de chargement;
- S'assurer que les pattes du trépied n'interfèrent pas avec l'épandeur lorsque l'épandeur recule;
- L'ouverture de remplissage de l'épandeur doit être alignée avec le tube de chargement;



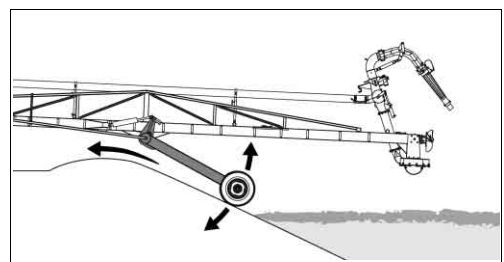
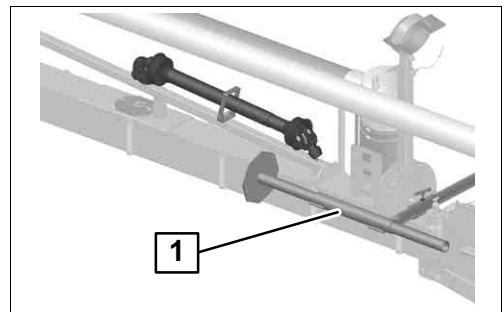
- Régler la valve en mode transfert;
- À bas régime, commencer le transfert et augmenter graduellement le régime;
- Vers la fin du transfert, diminuer le régime avant d'arrêter la prise de force;
- L'option du tube de chargement articulé fait en sorte que le transfert du fumier se fait plus aisément puisque le tube est mobile (haut, bas, gauche, droite), ce qui permet d'aligner le tube de chargement plus rapidement avec l'ouverture de remplissage de l'épandeur.



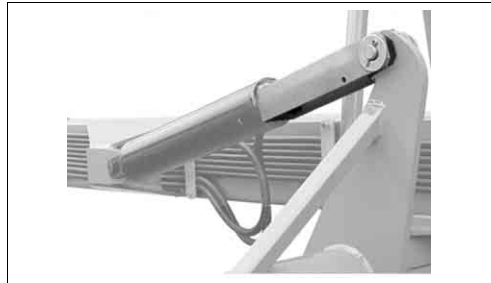
8.10 Retrait de la pompe

D'une lagune

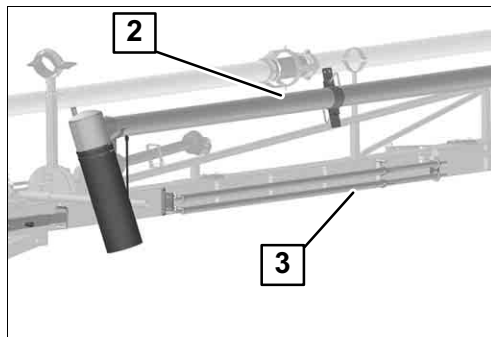
- Arrêter la prise de force;
- Enlever le tube de chargement;
- Remettre le bouchon de sécurité en place sur le tuyau de transfert en s'assurant que le collet de verrouillage est installé correctement;
- Rétracter la patte stabilisatrice (1) (au besoin);
- Lever la turbine hors du fumier;
- Enlever le frein à main du tracteur;
- Avancer la pompe;



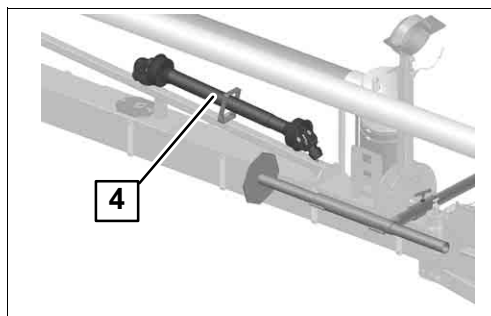
- S'assurer que le(s) cylindre(s) de la remorque est/sont en position verrouillée;



- Installer le tube de chargement (2) sur ses supports et le tenir en place à l'aide de sangles avec crochets;
- Installer le trépied (3) dans ses supports;



- Installer la prise de force (4) sur le support de transport.



D'un réservoir en béton

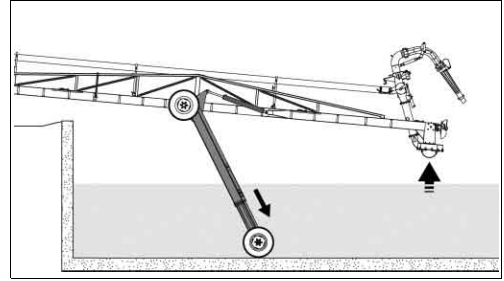
- Arrêter la prise de force;
- Enlever le tube de chargement;



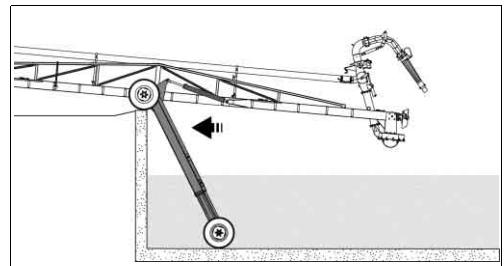
- Remettre le bouchon de sécurité en place sur le tuyau de transfert en s'assurant que le collet de verrouillage est installé correctement;



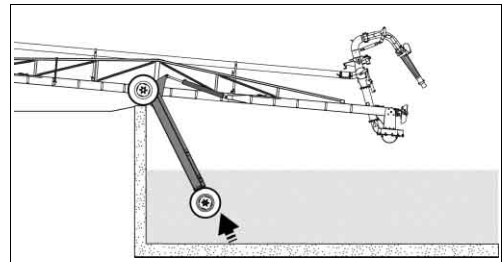
- Lever la turbine hors du fumier;
- Enlever le frein à main du tracteur;



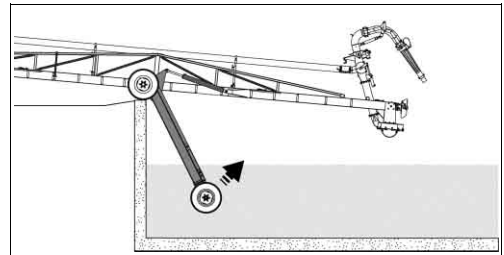
- Avancer la pompe jusqu'à ce que les roues avant touchent à la paroi;



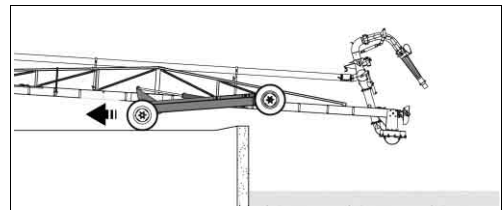
- Rétracter les pattes télescopiques;



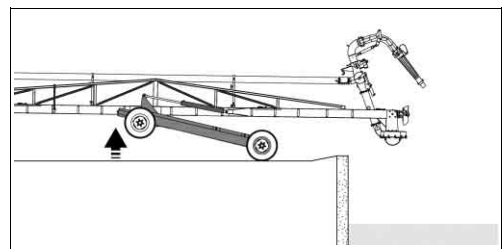
- Faire pivoter les pattes de la remorque vers le haut;



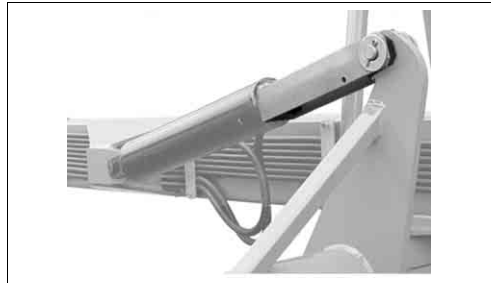
- Avancer la pompe;



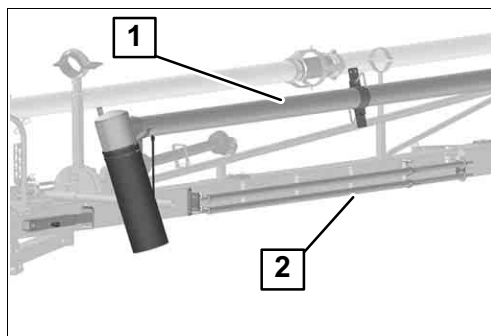
- Faire pivoter la remorque pour que les roues arrière touchent le sol;



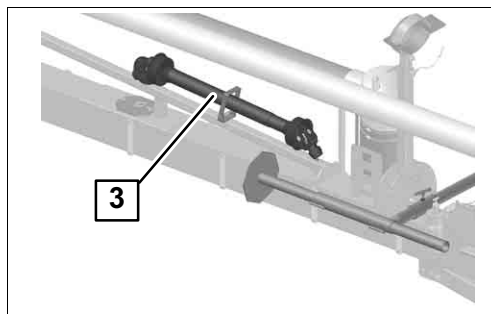
- S'assurer que le(s) cylindre(s) de la remorque est/sont en position verrouillée;



- Installer le tube de chargement (1) sur ses supports et le tenir en place à l'aide de sangles avec crochets;
- Installer le trépied (2) dans ses supports;



- Installer la prise de force (3) sur le support de transport.



9 Dépannage

9.1 Qualifications spéciales du personnel requises pour le dépannage

Le dépannage doit être effectué par du personnel formé, conformément aux consignes de sécurité.



Lire la section Sécurité - Qualifications du personnel.

9.2 Consignes de sécurité pour le dépannage



Avertissement!

Conduites hydrauliques sous pression!

Ne pas vérifier les fuites avec les doigts. Les fluides peuvent pénétrer la peau et causer des blessures graves ou mortelles. Tenir un morceau de carton pour vérifier les fuites.



Lire la section Sécurité.

9.3 Tableau de dépannage

Problème	Cause possible	Solution
La pompe ne fonctionne pas correctement ou pas du tout.	Le fumier est trop épais.	Se référer à la section Test de consistance.
	Il y a une obstruction dans l'entrée de la turbine.	Soulever la pompe et enlever l'obstruction.
	Il y a une obstruction dans le tuyau de transfert ou dans le jet.	Soulever la pompe et enlever l'obstruction.
	Il y a des matières étrangères dans la valve directionnelle.	Enlever le couvercle et nettoyer.
	Les boulons de cisaillement de la prise de force sont brisés.	Remplacer les boulons de cisaillement de la prise de force.
	La turbine/le boîtier sont usés.	Remplacer la pièce.
	L'arbre de prise de force est déconnecté ou a une articulation défectueuse.	Inspecter l'arbre de transmission.
	Un arbre de l'arbre de transmission est brisé.	Remplacer.
Du fumier liquide fuit par le jet et/ou le tuyau de transfert.	La porte avec caoutchouc de la valve directionnelle est usée.	Remplacer.
Le système hydraulique surchauffe ou fonctionne de façon irrégulière.	La connexion est incorrecte.	Lire les instructions et consulter le manuel du tracteur.
La fibre longue n'est pas coupée.	L'ensemble de couteaux sur hélice ne coupe pas.	Ajuster l'ensemble de couteaux et l'hélice. Se référer à la section Entretien - Ajuster l'ensemble de couteaux sur hélice.
Il y a des vibrations dans l'arbre de transmission.	Des matières étrangères sont enroulées autour de l'hélice.	Enlever les matières étrangères.
	Les articulations de la prise de force sont mal alignées.	Se référer à la section Utilisation - Connexion de l'arbre de prise de force.
Les éléments des articulations hydrauliques ne fonctionnent pas.	Le niveau d'huile hydraulique du tracteur est trop bas.	Vérifier le niveau d'huile hydraulique.
	Le connecteur rapide est défectueux.	Remplacer.

Problème	Cause possible	Solution
Le compte-tours du tracteur est trop instable ou élevé pour atteindre le rendement voulu.	Le tracteur est trop petit.	Il faut un plus gros tracteur.
	Le fumier est trop épais.	Se référer à la section Annexe - Test de consistance.

10 Entretien

10.1 Qualifications spéciales du personnel requises pour l'entretien

L'entretien doit être effectué par du personnel formé, conformément aux consignes de sécurité.



Lire la section Sécurité - Qualifications du personnel.

10.2 Consignes de sécurité pour l'entretien

**Danger!**

Il y a un risque de rester coincé entre les pièces mobiles et les pièces stationnaires. Il est strictement défendu de se tenir dans la zone de travail. Éteindre le tracteur et enclencher le frein à main avant de lubrifier, de nettoyer ou d'effectuer un entretien sur l'équipement.

**Avertissement!**

Toujours sortir l'équipement de la lagune/du réservoir avant d'effectuer l'entretien.

**Avertissement!**

Conduites hydrauliques sous pression!

Ne pas vérifier les fuites avec les doigts. Les fluides peuvent pénétrer la peau et causer des blessures graves ou mortelles. Tenir un morceau de carton pour vérifier les fuites.

**Note!**

Avoir des contenants à portée de la main afin de collecter les liquides potentiellement dangereux (les huiles, les liquides de refroidissement, les agents de nettoyage et de désinfection, etc.).



Lire la section Sécurité.

10.3 Responsabilités pour l'entretien planifié

10.3.1 GEA Farm Technologies Canada Inc. / division GEA Houle Tableau d'entretien

Tâche	Après les premières 75 heures d'utilisation	Avant chaque journée de travail	Après chaque journée de travail	Toutes les 5 heures	Toutes les 10 heures	Toutes les 75 heures	Au besoin	Effectuée par
Inspection visuelle		X						Personnel formé
Graisser l'arbre de prise de force				X				
Vérifier le niveau d'huile dans le réservoir				X				
Graisser les paliers de l'arbre de transmission			X		X			
Graisser l'attelage			X		X			
Graisser la boîte d'engrenages			X		X			
Graisser les points de pivot de la remorque			X					
Graisser la valve directionnelle			X					
Graisser le jet d'agitation			X					
Vidanger l'huile de la boîte d'engrenages	X					X		
Nettoyer l'équipement			X					
Ajuster l'ensemble de couteaux sur hélice							X	



Mise en garde!

Lors de l'utilisation de ce produit GEA Houle avec des composants et/ou des produits provenant d'autres fabricants, tels qu'une prise de force, un tracteur, un moteur ou une pompe, toujours effectuer l'entretien du composant et/ou du produit selon les recommandations du fabricant.

10.4 Inspection visuelle

Avant chaque journée de travail

Inspecter l'Agi-Pompe lagune pour trouver toute pièce défectueuse ou signe anormal d'usure (boulons desserrés, collets, usure de la turbine).

10.5 Graisser l'arbre de prise de force

**Note!**

Utiliser la graisse spécifiée ou son équivalent TRC 880 Crown & Chassis® grade 0 (2010-4300-790).

Toutes les 5 heures

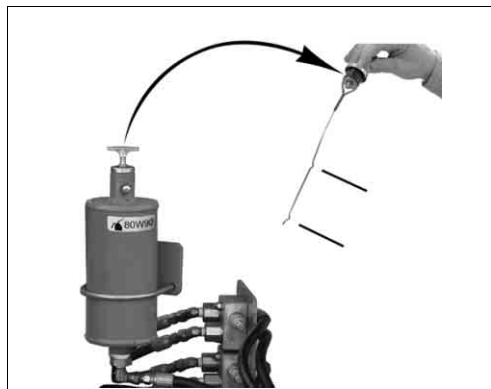
- Graisser la pièce coulissante et tous les points de graissage de la prise de force.



10.6 Vérifier le niveau d'huile dans le réservoir

Toutes les 5 heures

- S'assurer que le niveau d'huile dans le réservoir est adéquat.
- Ajouter de l'huile à engrenages SAE 80W90 au besoin.



10.7 Graisser les paliers de l'arbre de transmission

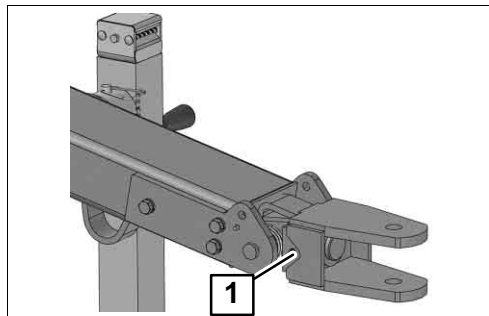
Après chaque journée de travail et toutes les 10 heures

- Enlever le couvercle;
- Utiliser la graisse spécifiée ou son équivalent TRC 880 Crown & Chassis® grade 0 (2010-4300-790);
- Remettre le couvercle;
- Répéter cette procédure pour chaque couvercle de l'arbre de transmission.

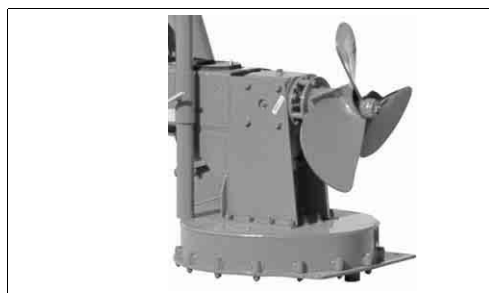


10.8 Graisser l'attelage**Après chaque journée de travail et toutes les 10 heures**

- Ajouter de la graisse dans le point de graissage de l'attelage (1);
- Utiliser de la graisse tout usage.

**10.9 Graisser la boîte d'engrenages****Après chaque journée de travail et toutes les 10 heures**

- Graisser tous les points de graissage où est apposé un autocollant avec un pistolet graisseur;
- Utiliser de la graisse tout usage.

**10.10 Graisser les points de pivot de la remorque****Après chaque journée de travail**

- Ajouter de la graisse dans le point de graissage de la remorque (1);
- Utiliser de la graisse tout usage.



10.11 Graisser la valve directionnelle

Après chaque journée de travail

- Graisser tous les points de graissage où est apposé un autocollant avec un pistolet graisseur;
- Utiliser de la graisse tout usage.



10.12 Graisser le jet d'agitation

Après chaque journée de travail

- Graisser tous les points de graissage où est apposé un autocollant avec un pistolet graisseur;
- Utiliser de la graisse tout usage.



10.13 Vidanger l'huile de la boîte d'engrenages

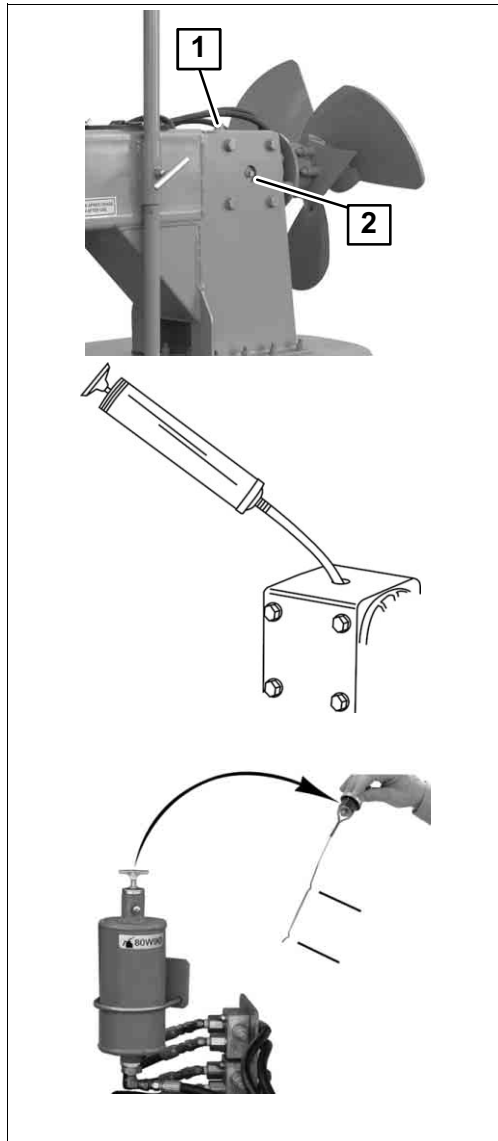
Après les premières 75 heures d'utilisation et toutes les 75 heures



Note!

Utiliser de l'huile à engrenages SAE 80W90.

- Dévisser le bouchon de remplissage d'huile (1) situé sur le dessus de la boîte d'engrenages de la pompe;
- Placer un contenant sous la pompe pour recueillir l'huile usagée;
- Enlever le bouchon magnétique (2) situé sur le côté de la boîte d'engrenages;
- À l'aide d'un siphon, drainer toute l'huile de la boîte d'engrenages;
- Nettoyer et remettre le bouchon magnétique (2);
- Remplir la boîte d'engrenages d'huile à engrenages SAE 80W90;
- Remplir le réservoir d'huile et le boyau jusqu'à ce que l'huile sorte par le bouchon de remplissage (1);
- Remettre le bouchon de remplissage (1) en place;
- À l'aide de la jauge d'huile, vérifier que le niveau d'huile dans le réservoir d'huile est adéquat;
- Ajouter de l'huile à engrenages SAE 80W90 au besoin.



Mise en garde!

À la suite d'une vidange d'huile, il est obligatoire de vérifier le niveau d'huile après quelques minutes de transfert ou d'agitation.
Ajouter de l'huile si nécessaire.



Note!

Essuyer tout déversement d'huile. Éliminer les huiles usées de façon sécuritaire en respectant les réglementations locales et provinciales concernant la manipulation des marchandises dangereuses.

10.14 Nettoyer l'équipement

Après chaque journée de travail



Mise en garde!

Utiliser l'eau du robinet pour nettoyer ce produit. Ne pas dépasser 2 000 psi (105 bar) lors de l'utilisation d'un nettoyeur à pression et maintenir la buse à une distance de 1 pi (30 cm) de la surface à nettoyer.

- Nettoyer tout l'équipement avec le nettoyeur à pression;
- Ouvrir les drains de la pompe.



10.15 Ajuster l'ensemble de couteaux sur hélice

Au besoin



Avertissement!

Arrêter le tracteur, appliquer le frein à main et enlever l'arbre de prise de force avant d'ajuster l'ensemble de couteaux sur hélice.



Attention!

Toujours porter des gants de sécurité lors de l'ajustement des couteaux de l'hélice. Les bords tranchants des couteaux peuvent entraîner des blessures. Pour éviter tout risque de blessures, toujours tenir l'hélice par le bord arrière, qui n'est pas acéré.

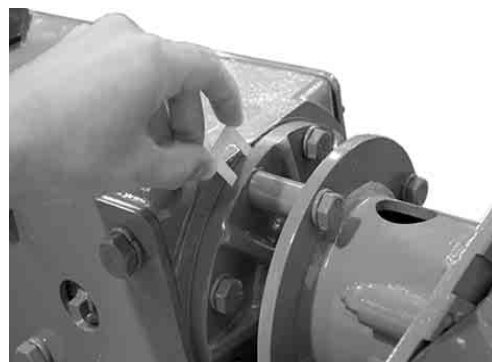
CORRECT



INCORRECT



- Desserrer les boulons de fixation sur le tube;
- À l'aide de cales, faire glisser le tube jusqu'à ce que le couteau sur hélice touche légèrement aux lames de l'hélice;
- Serrer les boulons de fixation. Se référer à la section Données techniques - Tableau des couples de serrage des boulons;



- Vérifier l'ajustement de l'ensemble de couteaux sur hélice;

- En portant des gants de protection, tenir fermement le bord arrière de l'hélice en s'assurant de ne pas toucher aux bords tranchants;
- Faire tourner l'hélice manuellement pour vérifier si le couteau frôle l'hélice de façon uniforme;
- Si l'ajustement du couteau est incorrect, répéter la procédure d'ajustement ci-dessus.



11 Mise hors service

11.1 Qualifications spéciales du personnel requises pour la mise hors service

La mise hors service doit être effectuée par du personnel qualifié, conformément aux consignes de sécurité.



Lire la section Sécurité - Qualifications du personnel.

11.2 Consignes de sécurité pour la mise hors service



Mise en garde!

Enlever la saleté et le sable des raccords des boyaux lorsqu'ils sont déconnectés du tracteur. Toujours les accrocher sur leurs supports.



Lire la section Sécurité.

11.3 Mise hors service temporaire

Entreposage

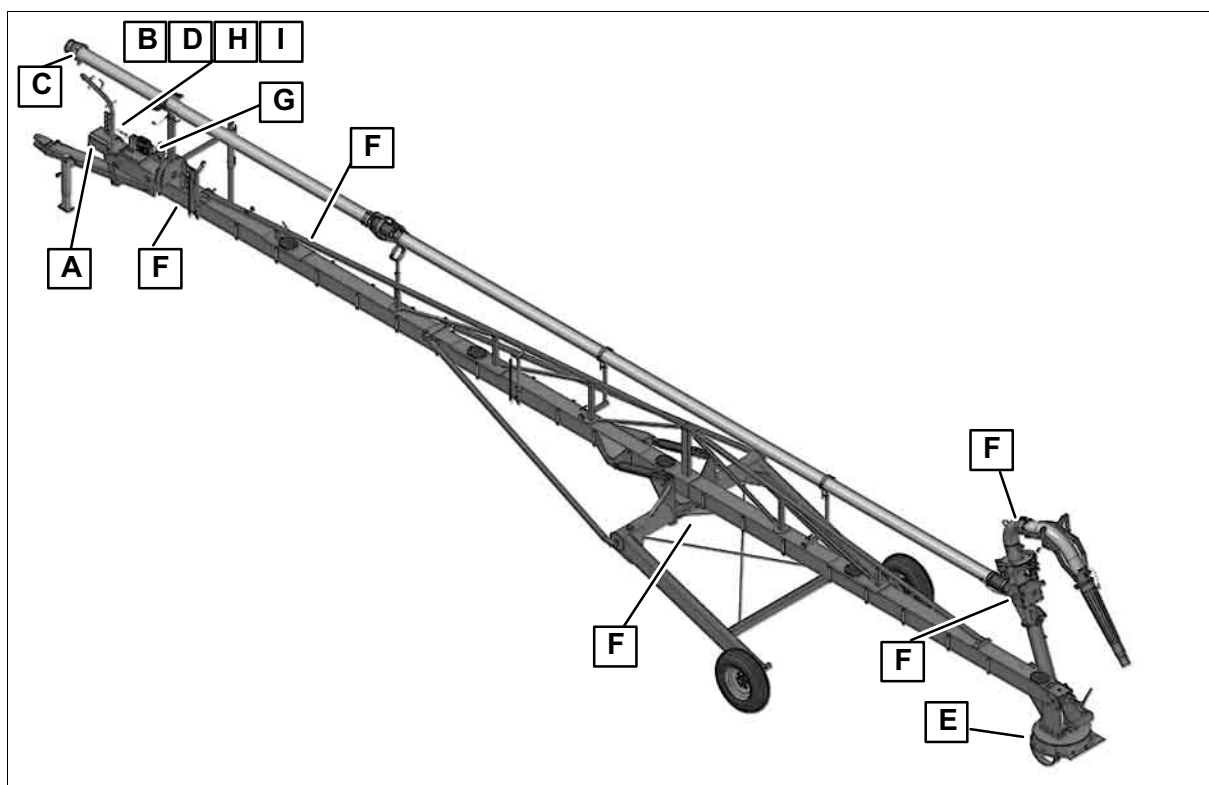
- Pour entreposer l'équipement, le placer sur une surface plane et ferme. Installer des cales de roue pour empêcher l'équipement de se déplacer.
- S'assurer que le tableau d'entretien, qui est dans la section Entretien, a été suivi.
- Une fois l'équipement lubrifié et nettoyé, vaporiser une mince couche d'huile biodégradable sur l'équipement.

11.4 Mise hors service définitive/élimination

Après la mise hors service définitive, trier tous les composants et les éliminer ou les récupérer en suivant les règlements locaux en vigueur.

12 Annexe

12.1 Position des autocollants



A	 US A 2099-4720-010	B  US A 2099-4720-020
C	 US A 2099-4721-070	D  US A  Europe 2099-4721-020 2099-4725-100
E	 US A 2010-4701-590  Europe 2099-4725-400	F  USA/Europe 2003-4701-240
G	 USA/Europe 2099-4725-310	H  USA/Europe 2010-4703-430
I	 USA/Europe 2010-4703-440	

USA=autocollant américain / Europe=autocollant européen

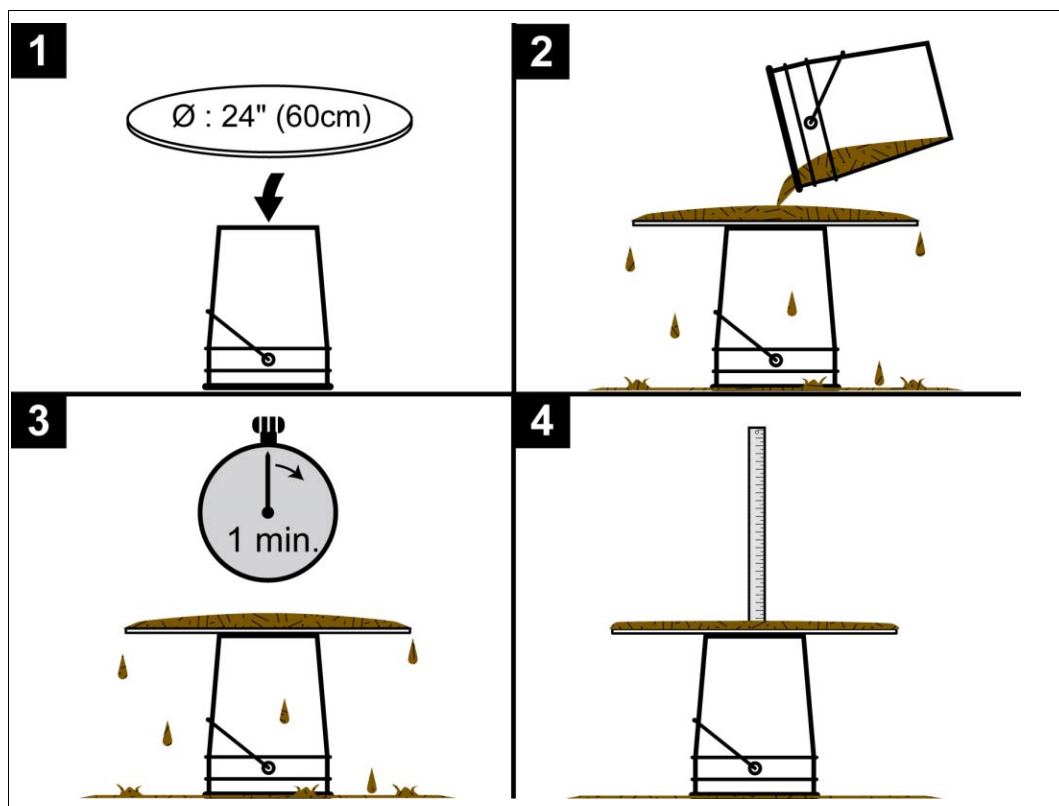
12.2 Abréviations

Termes	Explication	Termes	Explication
@	à	Ø	Diamètre
EC	Union européenne	CW	En sens horaire
CCW	En sens antihoraire	fax	Télécopie
I.D.	Diamètre intérieur	Inc.	Incorporée
NC	Filetage NC	O.D.	Diamètre extérieur
PTO	Prise de force	PVC	Chlorure de polyvinyle
QC	Québec	SAE	Society of Automotive Engineers (association des ingénieurs automobiles)
USA	États-Unis d'Amérique	WWW	World Wide Web

Unités	Explication	Unités	Explication
A	Ampère	kg	Kilogramme
AC	Courant alternatif	kPa	Kilopascal
cm	Centimètre	kW	Kilowatt
°	Degré	km/h	Kilomètres par heure
°C	Degré Celsius	lpm	Litre par minute
°F	Degré Fahrenheit	lb	Livre
DC	Courant continu	m	Mètre
ft	Pied	min	Minute
ft-lb	Pied-livre	mph	Milles par heure
gal	Gallon	mm	Millimètre
gpm	Gallons par minute	NM	Newton-mètre
HP	Cheval-puissance	psi	Livres par pouce carré
hr	Heure	RPM	Tours par minute
Hz	Hertz	s	Seconde
in.	Pouce	v	Volt

12.3 Test de consistance

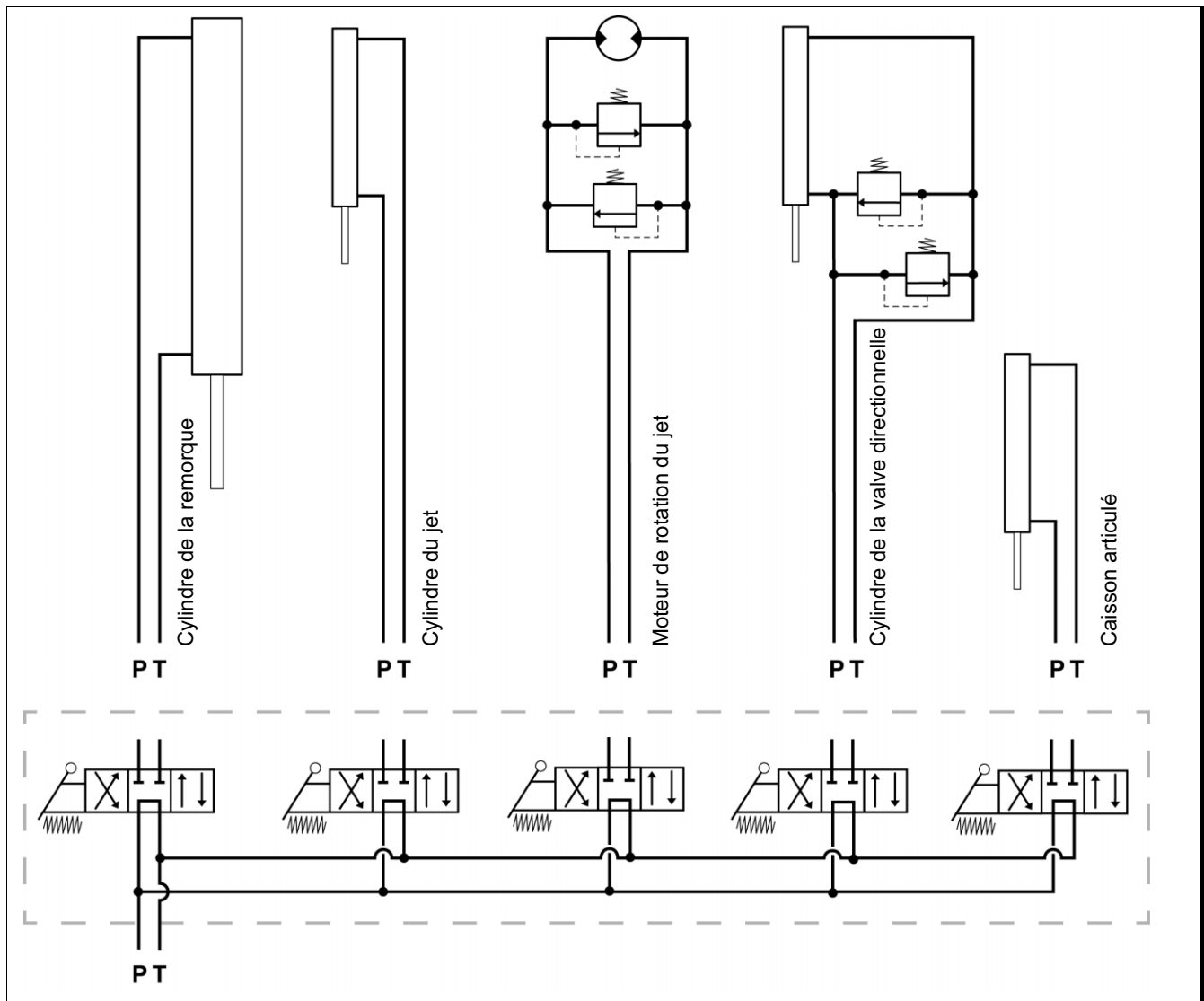
GEA Houle a déterminé la méthode suivante pour vérifier si la viscosité du fumier liquide convient à ce produit.



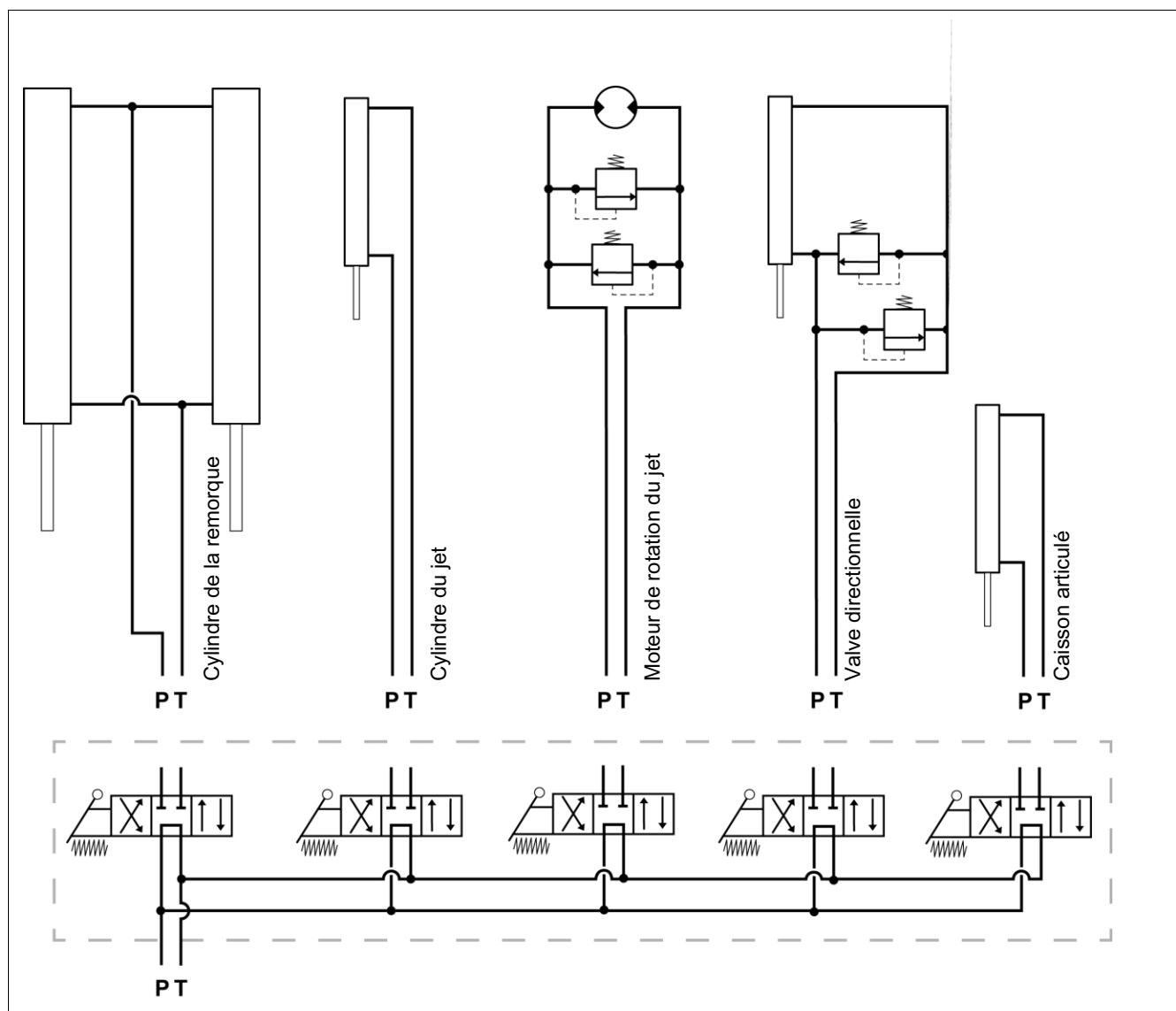
1. Placer une chaudière sur une surface plane et installer une plaque circulaire de 24 po (60 cm) au centre de la chaudière.
2. Remplir une seconde chaudière de fumier liquide homogénéisé et le verser tranquillement au centre de la plaque circulaire jusqu'à ce qu'il déborde autour de la plaque. Rester près de la plaque lorsque le fumier liquide est versé.
3. Attendre une minute.
4. Mesurer l'épaisseur de fumier liquide au centre de la plaque circulaire.

12.4 Schémas hydrauliques

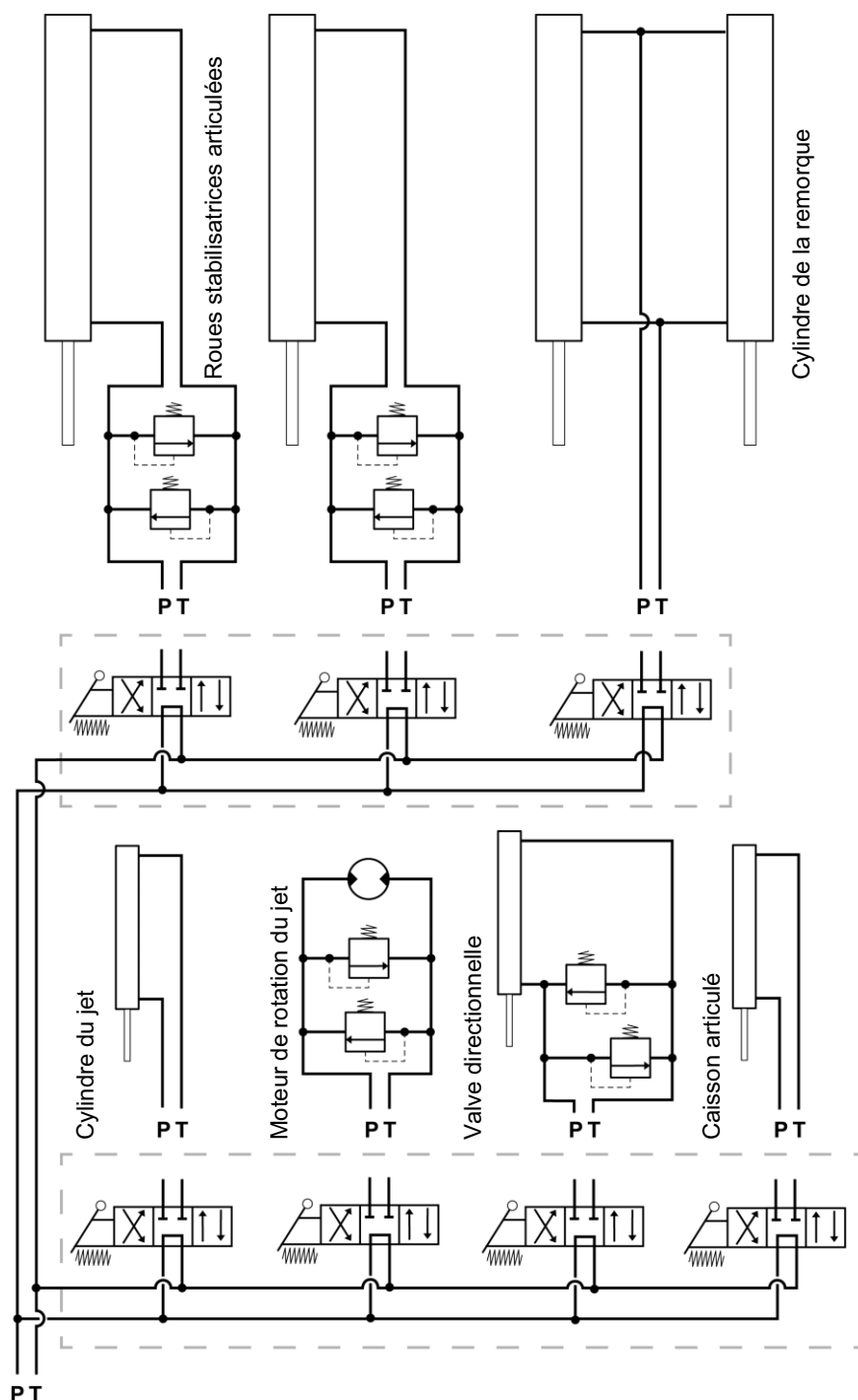
12.4.1 Schéma hydraulique d'une Agi-Pompe lagune avec remorque standard



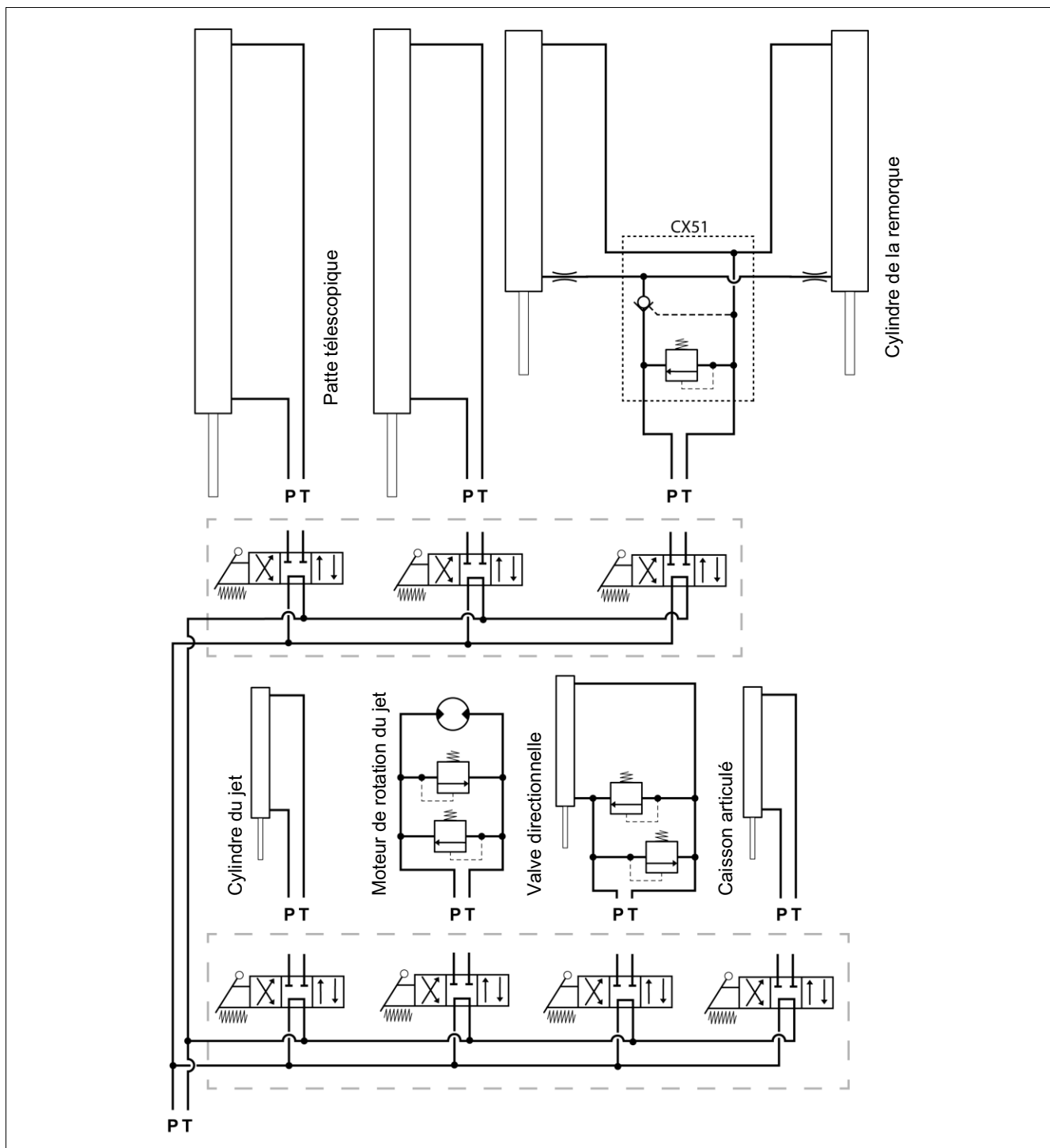
12.4.2 Schéma hydraulique d'une Agi-Pompe lagune avec remorque robuste



12.4.3 Schéma hydraulique d'une Agi-Pompe lagune avec remorque robuste avec roues stabilisatrices articulées



12.4.4 Schéma hydraulique d'une Agi-Pompe lagune avec remorque à usages multiples





Nous vivons nos valeurs.

Excellence • Passion • Intégrité • Responsabilité • GEA-versité

GEA Group est une société internationale d'ingénierie qui réalise un volume de ventes de plusieurs milliards d'euros et déploie ses activités dans plus de 50 pays. Créée en 1881, cette société est l'un des plus grands fournisseurs d'équipement innovateur et de technologies des procédés de fabrication. GEA Group est cotée à l'indice STOXX® Europe 600.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications structurelles et conceptuelles en tout temps!

GEA Farm Technologies Canada Inc. / Division GEA Houle

4591 boul. St-Joseph, Drummondville, Qc, J2A 0C6
☎ +1 819 477 - 7444, 📠 +1 819 477 - 5565
www.gea-farmtechnologies.com

2010-9039-015 04-2015

